

TYGODNIK REGIONALNY ISSN 1231-7810

34334X

BOLESŁAW

BUKOWNO

JERZMANOWICE

SŁAWKÓW

PRZEGINIA

KLUCZE

OLKUSZ

PILICA

SKAŁA

TRZYCIAŹ

SUŁOSZOWA

WOLBROM

ZARNOWIEC

Cena: 1 zł

**P**

*Olkuski*

**RZEGLAD**

6.11.1998 nr 41/179

Ukazuje się od 1991 roku, 20 stron + HPO

Kto zacz  
Ryszard  
Blausztajn  
str. 4-5

Bojowa  
baba  
str. 6

No smoking  
rebiata  
str. 9

JOPR z  
Podlesic  
str. 10



Foto. A. Sowula

**Wszystkich Świętych**

OLKUSZ

# Sesja wyborcza, karty rozdane

**Od minionego wtorku Olkusz ma nowych, zaprzysiężonych już radnych, oraz nowy, choć niewiele różniący się od poprzedniego Zarząd Miasta. Pierwsza sesja rady odbyła się 3 listopada, o godz. 10. w sali konferencyjnej Urzędu Miasta i Gminy.**

Z upoważnienia przewodniczącego Sejmiku Samorządowego woj. katowickiego otworzyła ją Małgorzata Węgrzyn, która przyjęła też ślubowanie radnych. Następnej części, dotyczącej już wyboru władz miasta przewodniczył Wojciech Gleń.

W pierwszej kolejności na radnych spoczął obowiązek wyboru przewodniczącego Rady. To głosowanie miało pokazać jak naprawdę wygląda dopiero co zawiązana w Radzie koalicja. Ponieważ żadne z ugrupowań nie zdobyło większości mandatów, która pozwalałaby mu na samodzielne sprawowanie władzy konieczne było stworzenie koalicji. Zabiegi nad jej stworzeniem toczyło zarówno SLD, jak i AWS. Z informacji jakie do nas docierały wynikało, że żadnej ze stron stworzenie takiej koalicji nie przyjdzie łatwo. Tak więc nerwowa atmosfera wśród radnych trwała do chwili ogłoszenia wyniku wyboru przewodniczącego Rady. Na to stanowisko zgłoszono dwie kandydatury: Leszka Ruska (AWS) i Janusza Mentlewicza (SLD). W trakcie głosowania nie oby-

ło się bez problemów proceduralnych. Przedstawiciel klubu SLD Wojciech Bloch złożył wniosek, by w związku z tajną procedurą wyborów, zapewnić radnym warunki do anonimowego oddania głosu. W opinii prowadzącego obrady, i po interpretacji prawnej, stwierdzono, że takie warunki są zapewnione, a każdy z radnych może nawet wyjść z sali obrad, by nikt nie widział na kogo oddaje swój głos.

Po przeliczeniu głosów kształt koalicji był już jasny. Leszek Rusek otrzymał 20 głosów, a Janusz Mentlewicz 12. Tym samym okazało się, że koalicję zawarły AWS, Samorząd 2000, UW i Przymierze Społeczne. W opozycji pozostało więc osamotnione SLD.

Na zastępców przewodniczącego wybrano Leszka Szotę (AWS), na którego głosowało 20 radnych i Stanisława Żralkę (Samorząd 2000) - 18 głosów.

Kolejnym punktem obrad, który wzbudził duże emocje, było wybranie burmistrza. Zgłoszono tylko jedną kandydaturę, dotychczasowego burmistrza Olkusza, Andrzeja Ryszki z AWS. Wynikiem zaskoczeni byli wszyscy. Andrzej Ryszka dostał 32 głosy, co oznacza, że poparli go wszyscy radni, nawet opozycyjne SLD. Z tego co wiemy, jest to fakt bez precedensu chyba w całej Polsce. Czyżby Olkusz ponownie był ewenementem na skalę całej Polski... (przypomnijmy, że jeszcze rok temu Olkuszem rządziła koalicja prawicy z SLD i UW).

Ostatnim punktem obrad było uzupełnienie składu Za-

rządu Miasta, czyli wybór zastępców burmistrza i członków Zarządu. Zgłoszono kandydatury czterech radnych, z których tylko jedna osoba była nowa: Ryszard Lasoń (Samorząd 2000). Zastępcami burmistrza zostali Wojciech Gleń (Samorząd 2000), który otrzymał 22 głosy i Włodzimierz Łysoń (UW) - 21 głosów. Na członków Zarządu wybrano Wojciecha Głucha (AWS), na którego padło 20 głosów i Ryszarda Lasonia (Samorząd 2000) - 19 głosów.

Kolejne, robocze już posiedzenie RM odbędzie się 12 listopada, o godz. 13.

W czwartek odbyło się też pierwsze posiedzenie Rady powiatowej. O jego wynikach poinformujemy za tydzień.

km

## KLUCZE

# Wybrano władze

**Mimo że w programie pierwszej sesji Rady Gminy Klucze nie było punktu: wybór wójta, takiego wyboru dokonano.**

Na tym stanowisku pozostanie dotychczas sprawują-

## Przegląd Olkuski

Wydawca:  
Olkuska Agencja Rozwoju  
S.A., 32-300 Olkusz, ul. Pił-  
sudskiego 16

tel/fax (0-35) 642 20 50

Redaktor naczelny:  
Krzysztof Miszczyk

Sekretarz redakcji:

**Olgerd Dziechciarz**  
Stali współpracownicy:  
**Bolesław Huras, Barbara  
Jurga, Krzysztof Kocjan,  
Janusz Mentlewicz, Jerzy Roś,  
GT, Łukasz Seweryn, Grzegorz  
Latos, Joanna S.**  
Skład komputerowy HPO:

**Marcin Koprowski**

Dział kulturalny

**Jacek Sypień**

Fotoreporter:  
**Adam Sowula**

Korekta:

**Regina Burdziakowska - Maj.**

Adres redakcji:

**32-300 Olkusz, ul. Króla Ka-  
zimierza Wielkiego 29, pok  
301**

tel/fax (0-35) 643-13-56  
wew. 11.

e-mail: [po@olkusz.top.pl](mailto:po@olkusz.top.pl)

Skład komputerowy - własny,  
Druk Drukarnia DELA, (0-35)  
643 01 93.

Redakcja nie zwraca materia-  
łów nie zamówionych i za-  
strzega sobie prawo do ich  
skręcania i adiustacji.

Za treść zamieszczanych ogło-  
szeń redakcja nie odpowiada.

Numer zamknięto: 4.11.98r.

ca tę funkcję Małgorzata Węgrzyn (SLD), na którą głosowało 16 radnych (8 było przeciw). Przewodniczącym Rady wybrany został Eugeniusz Kulawik (Stowarzyszenie Ziemia Kluczewska). Na jego zastępców wybrano Halinę Miłowicką (Stowarzyszenie Ziemia Kluczewska) oraz Halinę Ładoń (PSL).

## AKROBATYKA

# Olkuszaneki mistrzyniami świata

W zeszłym tygodniu na rozgrywanych w Mińsku mistrzostwach świata w akrobatyce sportowej zawodniczki Nadziei Olkusz - Joanna Gamrot, Edyta Kalinowska i Marta Adamiecka zostały mistrzyniami świata w konkursie trójek w układzie dynamicznym.

Prócz złota nasze zawodniczki zdobyły jeszcze brązowy medal w układzie statycznym. W najbliższym czasie postaramy się opublikować dłuższy materiał na temat zawodniczek Nadziei Olkusz.

## RAJD ZIEMI OLKUSKIEJ !

21 listopada na trasach wokół Olkusza, Sławkowa i Klucz rozegrany zostanie drugi już na naszym terenie rajd samochodowy.

Tak jak w roku ubiegłym organizuje go grono entuzjastów sportów samochodowych z Olkusza. Swój udział zapowiedzieli Piotr Adamus i Magdalena Zacharko, Seat Ibiza 2.0 GTI.

Punkt startowy i odcinek specjalny znajdować się będą przy ul. Sławkowskiej w Olkuszu. Szczegóły w następnym numerze P.O.

### UWAGA!

Redakcja "Przeglądu Olkuskiego" zatrudni aktywnych współpracowników ze wszystkich gmin regionu olkuskiego chcących spróbować swych sił jako akwizytorzy reklam do "Handlowego Przeglądu Olkuskiego".

Zapraszamy do redakcji: Olkusz, ul. KKW 29, pok. 301.

## Grzanie gazem

Dobiegają końca prace związane z budową gazociągu średnioprężnego w centrum miasta. Odcinek ponad kilometrowej długości zaczyna się przy ulicy Francesco Nullo i dochodzi do ulicy Korczaka. Poza tym wykonano dwa przyłącza; do hotelu „Olkusz” i Miejskiego Ośrodka Kultury. Wartość inwestycji ocenia się na ok. 3 mld starych złotych.

Prace rozpoczęły się we wrześniu. Planowany termin zakończenia robót to połowa grudnia, lecz już teraz wiadomo, że gazociąg zostanie oddany do użytku wcześniej. W hotelu zainstalowano już kocioł gazowy o mocy 660 KW, który pozwoli na ogrzanie budynku i dostarczenie ciepłej wody. Zostanie on uruchomiony jeszcze w trakcie tego sezonu grzewczego. Koszt instalacji ogrzewania gazowego w hotelu wyniesie ok. 3 mld starych złotych. Podobny kocioł zostanie w przyszłym roku zamontowany w Miejskim Ośrodku Kultury. Pozwoli to na wyłączenie kopcącej kotłowni węglowej. W przyszłym roku rozpocznie się podłączanie nowo wybudowanego gazociągu średnioprężnego z istniejącym wcześniej odcinkiem, który dochodzi do ul. Jana Kantego. Uruchomienie gazociągu średnioprężnego odciąży stary gazociąg niskoprężny. Dzięki temu większa ilość firm i prywatnych użytkowników będzie mogła przejść na ogrzewanie gazowe, choć jest ono droższe niż tradycyjne węglowe. Istniejący dotychczas gazociąg niskoprężny nie był w stanie dostarczyć wystarczającej ilości gazu. Przejście na ogrzewanie gazowe zmniejszy w wydatny sposób tzw. niską emisję zanieczyszczeń emitowanych przez lokalne kotłownie węglowe. Inwestycja jest finansowana z budżetu miasta.

syp

## Olkusz bez kładki

Dobiega końca remont kładki dla pieszych prowadzącej nad torami kolejowymi.

Na czas remontu kładka została zamknięta dla ruchu pieszego, dlatego osoby chcące dostać się do centrum wybierają krótszą, lecz niebezpieczną drogę poprzez tory lub dłuższą przez wiadukt. Robotnicy usunęli już starą nawierzchnię asfaltową z liczącą sobie 150 metrów długości kładki. Wyczyszczono za pomocą piaskowania stalową konstrukcję, zakonserwowano ją i wymieniono część skorodowanych słupów pod balustradą. Trwa wykonanie nowej nawierzchni z betonu polimerowego z dodatkiem żywicy epoksydowych. Przy okazji remontu, stare płyty chodnikowe z których były zrobione schody prowadzące na kładkę zostaną zastąpione kostką brukową. Kładka dla pieszych została wybudowana w 1984 roku i jest to jej pierwszy poważniejszy remont. Prace finansowane z budżetu miasta powinny się zakończyć w ciągu tygodnia.

syp

## WOLBROM

# Skład Rady Gminy



## Okręg 1

Edmund Barczyk (Akcja Wyborcza Solidarność), 104 głosy

Ryszard Komar (Sojusz Lewicy Demokratycznej), 131 głosów

Zbigniew Wójcikowski (SLD), 166 głosów

Marian Ligienza (Samorząd 2000), 205 głosów

Andrzej Sierpiński (Samorząd 2000), 56 głosów

## Okręg 2

Dariusz Gorgoń (AWS), 229 głosów

Ireneusz Krzemień (AWS), 139 głosów

Krzysztof Augustowski (SLD), 113 głosów

Tadeusz Posełek (SLD), 120 głosów

Stanisław Starzyk (Obywatelski Komitet Wyborczy), 136 głosów

Zbigniew Nocoń (Samorząd 2000), 95 głosów

Andrzej Kondziołka (Samorząd 2000), 94 głosy

## Okręg 3

Adam Siewierski (AWS), 201 głosów

Stanisław Pielka (AWS), 74 głosy

Edwin Madej (SLD), 86 głosów

Stanisław Rdest (Przymierze Społeczne), 117 głosów

Leszek Furman (Samorząd 2000), 92 głosy

## Okręg 4

Bogdan Pasich (OKW), 136 głosów

Lidia Gądek (PS), 209 głosów

Ryszard Paciej (Samorząd 2000), 153 głosy

Zdzisław Barczyk (Samorząd 2000), 101 głosów

Marian Barczyk (Samorząd 2000), 174 głosy

## Okręg 5

Czesław Gbyliczek (SLD), 98 głosów

Teresa Kyc (PS), 122 głosy

Czesław Stojek (PS), 101 głosów

Mirosław Osuch (Samorząd 2000), 239 głosów

Stanisław Maślisz (Samorząd 2000), 95 głosów

Marian Siedlarski (Samorząd 2000), 89 głosów

Do wyborów poszło 52,20 proc. uprawnionych do głosowania.

Rozmowy koalicyjne trwały między Samorządem 2000 (11 mandatów), a AWS (5) i SLD (6). Ostatecznie koalicję zawarł Samorząd 2000 z SLD. Burmistrzem Wolbromia pozostał Jerzy Górnicki (radny powiatowy z ramienia Samorządu 2000, którego w wyborach poparły 983 osoby).

Oprac. na podst. specjalnego wydania Wieści Wolbromskich nr 10.

# Kto pamięta Ryszarda Blausztajna?

**W zeszły poniedziałek, 26 października do naszej redakcji weszło dwóch mężczyzn, a nam nawet przez myśl nie przeszło, że przez następne dwa dni staniemy się częścią niesamowitej historii, związanej z Olkuszem i pewnym jego mieszkańcem.**

Owych dwóch panów, Olivier i Antoine, przybyło do Polski, aż ze Szwecji, aby odnaleźć jakiegokolwiek ślady istnienia dawnego mieszkańca naszego miasta, niejakiego Ryszarda Blausztajna. Okazało się, że poznali go w Estonii, trzy lata temu, wtedy też opowiedział im swoją historię. Urodził się rzekomo we Francji, potem był francuskim żołnierzem. Podczas wojny, jak wielu innych, dostał się do niewoli, i został osadzony w obozie jenieckim. Stamtąd uciekł i przebywszy całą Polskę, dostaje się do partyzanckich oddziałów AK nad naszą wschodnią granicą, gdzie ponownie zostaje złapany, tym razem przez Armię Czerwoną - trafia do gułagu. Tam poznaje Francuza, zaprzyjaźniają się - i gdy jego francuski przyjaciel wychodzi wcześniej, odnajduje dokumenty Ryszarda Blausztajna, które wiele lat później otrzymują przy pewnym spotkaniu właśnie Olivier i Antoine. Z tych dokumentów wynika, że wcale nie urodził się we Francji, ale w OLKUSZU! Jadą więc do Estonii, tam poznają go osobiście, ale niestety, półtora roku temu pan Ryszard Blausztajn umiera. Muszą więc poszukać reszty dokumentów sami, weryfikując materiały zebrane do książki o tym ciekawym człowieku. Ale zacznijmy ten dzień od początku...

Już parę sekund po wejściu do naszej redakcji wiadomo było, że nie mamy do czynienia ze „zwykłymi” Czytelnikami naszej gazety, a to chociażby dlatego, że niewielu z nich zadaje od progu pytania po angielsku... Ugościliśmy ich kawą, a potem, gdy już dowiedzieliśmy się, że są Francuzami mieszkającymi w Szwecji (jako korespondenci jednej z największych gazet francuskich „Liberation”) i szukają takiej to a takiej osoby, Krzysztof wziął telefon, zaczął dzwonić w poszukiwaniu jakichkolwiek informacji o Ryszardzie Blausztajnie. A potem wyruszyliśmy w poszukiwaniu jakichkolwiek materiałów na temat tego człowieka. Naturalnym, pierwszym celem wydawało się muzeum PTTK, posiadające w swych zbiorach sporo judaiców, dlatego tam najpierw zaszliśmy, umilając sobie drogę reklamą co lepszych i bardziej reprezentacyjnych olkuskich kawiarni. W petetkowskim muzeum, pomimo najszczerzych chęci Barbary Stanek, nie udało się nam znaleźć żadnych wiadomości na temat Ryszarda Blausztajna, ale za to wyjaśniono naszym gościom, gdzie przebiegała granica olkuskiego getta żydowskiego, gdzie stała bóżnica, gdzie był najstarszy cmentarz żydowski i dlaczego go już nie ma, słowem był to spory łyk międzywojennej historii Olkusza, bowiem ten właśnie okres najbardziej ich interesował. Potem oczywiście zabraliśmy Olivier’a i Antoine’a na olkuski cmentarz żydowski, a właściwie te nędzne resztki żydowskiego kirkuta, który kiedyś w naszym mieście istniał (nasi francuscy goście na widok zdewastowanych macew pytali: „Czy w Olkuszku mieszka wielu neofaszystów”). Gdy Olivier robił zdjęciową dokumenta-



**C**ję (jak się to pięknie nazywa), my zmarznęci już troszeczkę ucinaliśmy sobie pogawędkę na temat Olkusza - Antoine'a interesowały głównie liczby, ile osób pracowało w kopalni, struktura zatrudnienia w międzywojennym Olkuszu, ile osób mieszka tu teraz, a ile mieszkało w latach dwudziestych.... Po zdjęciach powrót do centrum, gdzie francuskich gości przejąłem na własność i zabrałem na gorącą herbatkę (i nie tylko) do ...nie mogę niestety powiedzieć gdzie, w każdym bądź razie tam, gdzie sam lubię przesiadywać najbardziej. Okazało się, że polska wódka jest sławna nie tylko w Polsce, tyle tylko, że od mieszkańców tak zwanej Europy Zachodniej dzieli nas milowa przepaść w kategorii kultury i ilości spożywania tegoż trunku. Około piątej po południu rozstałem się z naszymi gośćmi, umawiając się na następny dzień, do którego mieliśmy być znacznie lepiej przygotowani.....

Na zegarku była godzina dziesiąta, gdy przekraczałem próg redakcji, ale okazało się, że nasi goście już czekają. Krzysztof poprzedniego dnia nie spędził na leniuchowaniu przed telewizorem (choć lubi), tylko na wertowaniu książek o Olkuszu, co zaowocowało kolejnymi liczbami, danymi i przede wszystkim chyba..... nowymi kontaktami. Chwilkę po porannej kawie ruszyliśmy do Urzędu Stanu Cywilnego, gdzie mieliśmy nadzieję odnaleźć akt urodzenia Ryszarda Blausztajna, jego brata Zbigniewa bądź siostry Heleny, urodzonych w 1920, 1917 i 1914 roku. Jakież było nasze zdziwienie (a jeszcze większe naszych gości!), gdy po kilkunastu, czy nawet kilkudziesięciu minutach przeglądania spisów okazało się, że nikt o takim nazwisku w Olkuszu się nie urodził! Jednak upór Oliviera, tyśiące przejechanych przez nich kilometrów i informacja, że cała rodzina wyjechała do Francji około 1925 roku spowodowały, że panie postanowiły poszukać nazwiska Blausztajn w spisach aż do roku 1925. Okazało się, że cała trójka zapisana jest w księdze z roku 1921!!! Opóźnienie spowodowane było tym, że ojciec Ryszarda, Alfred Blausztajn był przemysłowcem, na stałe zameldowanym w Warszawie, choć mieszkającym prawdopodobnie przez około 10 lat w Olkuszu. Także częste kontakty handlowe (najprawdopodobniej bardzo duże kontakty z olkuską fabryką garnków, o czym świadczy osoba świadka, ówczesnego dyrektora fabryki Bernarda Ledera) uniemożliwiały mu rejestrację swego potomstwa w olkuskim urzędzie. I tu w zasadzie trop nasz powinien był się urwać, bowiem nic ponadto nie dowiedzieliśmy się, oprócz tego, że..... w 1957 roku, decyzją Prezydium Rady Narodowej w Pyrzycach zmieniono nazwisko Zbigniewa Blausztajna na Borkowski.

Twarz Oliviera, gdy o tym usłyszał, nabrała koloru określanego mieniem „purpura biskupia”, tym bardziej, że od Ryszarda Blausztajna dowiedzieli się, że najprawdopodobniej Zbigniew i ich ojciec, Alfred zginęli podczas wojny... Dzikiem kłusem wróciliśmy do redakcji, w pierwszej kolejności łapiąc mapę. Pyrzyce ...województwo szczecińskie! Dzwonię na informację, prosząc o numer do Urzę-

du Miasta i Gminy.....pod którym nikt nie odbiera słuchawki. Zdesperowany proszę Krzysztofa o kolejną próbę i okazuje się, że pani na informacji (informatorka?) źle podała nam numer kierunkowy. Numer się oczywiście zgadza, ale kilka sekund później następną porażką - aktu zgonu Zbigniewa Borkowskiego nie ma, a w ewidencji ludności twierdzą, że nikt taki nie mieszka ani nigdy nie mieszkał w Pyrzycach.... Rozpłynął się w powietrzu? Zaczynamy wierzyć w jakiegoś pecha - ile razy odnajdujemy nowy ślad, który popycha nas odrobinę naprzód, okazuje się, że są bez przerwy jakieś przeszkody... Znowu znaleźliśmy się w martwym punkcie, i trwalibyśmy w nim pewnie do następnego poniedziałku, gdyby nie szatański pomysł Krzysztofa - dzwoniemy na informację, niech nam podadzą numery do wszystkich Borkowskich w Pyrzycach. Okazało się

nie być Borkowskich tak dużo - raptem cztery telefony. Teraz już tylko Krzysiek musiał wykazać się obywatelską odwagą i zadawać ludziom na drugim końcu Polski co najmniej dziwne pytania w stylu: czy w Pani rodzinie był mężczyzna, który miał na imię Zbigniew i urodził się w 1920 roku? Tym razem ogromny fuks, taka odrobina szczęścia: już pod pierwszym numerem odpowiedź na to pytanie była pozytywna. Krzysiek najwyraźniej nabrał ochoty na dalsze pytania (jak to dziennikarz...), ja wsłuchiwałem się w następne odpowiedzi, a tylko Olivier i Antoine, ze względów językowych nie bardzo wiedzieli, o co chodzi. Po drugim pytaniu: czy zmieniał kiedykolwiek nazwisko? - odpowiedź pozytywna!!! Pozostało tylko zapytać: jak brzmiało jego poprzednie nazwisko? Choć odpowiedź mogła być tylko jedna... za dużo szczegółów zgadzało się do tej pory. I faktycznie, okazało się że trafiliśmy na synową Zbigniewa Borkowskiego, brata Ryszarda, okazało się również, że pan Zbigniew niestety zmarł pięć lat temu, ale żyje jego żona, która posiada

pamiętki po obydwu braciach. Po hurtowym tłumaczeniu całej historii naszym zdezorientowanym kolegom pozostało nam tylko zadzwonić do żony pana Zbigniewa i umówić ich na rozmowę. Po kilku minutach byliśmy umówieni, musieliśmy już tylko odprowadzić ich do hotelu, stamtąd na dworzec autobusowy i wyposażyć w informacje typu co, gdzie, kiedy, za ile oraz kompletny spis połączeń kolejowych Kraków-Szczecin oraz Szczecin-Gdańsk; „wsadziłem” naszych gości do autobusu - potem jeszcze międzynarodowe „GOOD LUCK” i pojechali. Niebawem mamy otrzymać informacje na temat rezultatu rozmów w Pyrzycach, a po wydaniu książki (jest już na ukończeniu...) - honorowe egzemplarze - niestety po francusku. Chociaż kto wie, Krzysiek odgrażał się, że trzeba będzie wydać to u nas, po polsku - bo będzie to chyba arcyciekawa historia dziwnych i bardzo pokreślonych losów człowieka, który urodził się i spędził swoje dzieciństwo w Olkuszu.

Marcin Koprowski



# Bojowa baba

## czyli

# sposób na agresywnego samca

O małżonkach Zofii i Karolu Nowakach mówi się w R., wsi leżącej w gminie Klucze, że stanowili niegdyś zgodną i kochającą się parę. Oboje byli przez ludzi lubiani, on za swoje towarzyskie talenty, ona za serdeczność i gościnność. Ich dom, chociaż się im nie przelewało, chętnie i często był odwiedzany przez bliższych i dalszych sąsiadów, a także ich dzieci, które przychodziły się pobawić z trójką małych dzieci państwa Nowaków. Tak było do czasu, gdy Karol Nowak uznał, że dochody rodziny są niewystarczające i trzeba się wziąć za jakąś dodatkową pracę. Ponieważ ludzie wokół intensywnie się budowali, zgadał się z miejscowym murarzem i został jego pomocnikiem.

Odtąd pani Zofii przybyło obowiązków, które w zastępstwie męża musiała wykonywać w gospodarstwie. Pracowała jednak ochoczo, licząc na rychłe i duże zarobki męża. Początkowo Karol przynosił nawet do domu jakieś pieniądze, z biegiem czasu było ich jednak coraz mniej, za to małżonek wracał do rodzinnego gniazda coraz mocniej zawiany. Na wymówki żony odpowiadał tłuczeniem talerzy i jej samej. Uspokajał się w dni wolne od murarskiej roboty. Wtedy znów uczciwie zajmował się gospodarstwem, był przykładnym mężem i ojcem rodziny. Cóż, kiedy takich dni bywało niewiele, bo ludzie budowali się na potęgę i potrzebowali murarzy oraz ich pomocników, ci zaś po ciężkim wysiłku potrzebowali się napić, i przeważnie nie wystarczał im poczęstunek inwestorów. Pragnienie gasili w najbliższym barze albo gdzie bądź. Nie zdarzało się już, aby pan Karol wracał do domu trzeźwy, a każdy jego powrót stawiał całą rodzinę na równe nogi. Sąsiedzi wprawdzie słyszeli odgłosy awantur rozgrywających się u Nowaków, ale nikt nie reagował na nie, bo po co wtrącać się do rodzinnych spraw.

Pani Zofia początkowo stroniła od ludzi. Nie chciała, by ktokolwiek zobaczył jej siniaki i zapuchnięte oczy. Potem jednak przestała ukrywać się ze swym nieszczęściem. Zwracała się o pomoc do policji. Wszyscy bardzo jej współczuli, ale ograniczali się do przeprowadzania rozmów z panem Nowakiem, które dały tyle, że mocniej bił. Po którymś silniejszym pobiciu małżonek wylądował w areszcie, stąd jednak niebawem wrócił zupełnie nieodmieniony. I taka sytuacja trwała kilka lat. Ludzie między sobą

mówili, że pani Nowakowa nie ma innego wyjścia, jak się do tego przyzwyczaić, bo gdzie pójdzie z trójką dzieci.

Pani Zofia widząc, że znikąd żadnej pomocy nie otrzyma, postanowiła radzić sobie sama. Przeczytała w którejś z gazet, że gdzieś w świecie organizowane są specjalne kursy samoobrony dla żon bitych przez mężów. U nas jednak nikt o takich kursach nie słyszał, choć urodzaj na damskich bokserów mamy niezgorszy. Zapisła się jednak na kurs judo, wprawiając w osłupienie organizatorów. Kursanci też byli zdziwienie, ujrawszy na zajęciach tęgawą kobietę w wieku już nie młodzieżowym. Zofia Nowak ćwiczyła jednak z zapamiętaniem i szybko uczyła się określonych chwytów i trików. Zdarzało się, że na treningach kładła na łopatki dużo od siebie młodszych kursantów. Końcowy egzamin zdała pomyślnie i do domu ruszyła z uczuciem, że stała się innym człowiekiem, takim, który w razie potrzeby sam stanie we własnej obronie.

O tym, że nauka nie poszła w las, miał się niebawem przekonać sam Karol Nowak. Kiedy którejś nocy wrócił podпиты i rzucił się na żonę z pięściami, wypominając jej rzekome zdrady, pani Zofia povaliła go jednym precyzyjnym ciosem. Cios musiał być rzeczywiście skuteczny, skoro mimo zamroczenia alkoholowego - został przez małżonka zapamiętany. Od tego czasu nie podnosi już ręki na swą „bojową babę”. Pić wprawdzie nie przestał, ale przestał bić. Wraca po cichu do domu i grzecznie kładzie się spać.

Przykład Zofii Nowak bardzo zaniepokoił miejscowych pijaczków i zwolenników pięści. Bo co będzie, jak wszystkie kobiety się zmówią i na przykład w kole gospodyń wiejskich zamiast haftować zorganizują sobie kurs samoobrony? Wtedy już dla żadnego mężczyzny we wsi nie będzie życia.

Karolina Syguła

PS Personalia opisywanej rodziny zostały zmienione.



## PRZYPOMINAMY O NASZYCH KSIĄŻKACH

„Heretycy regionu olkuskiego”

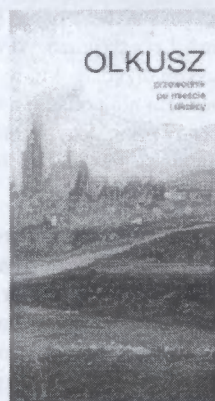
- O. Dziechciarz

„Olkusz, przewodnik po mieście i okolicy”

- K. Miszczyk,

Z. Rola-Wywiół.

Wydawnictwa te można nabyć w olkuskich księgarniach oraz w redakcji „Przeglądu Olkuskiego”.



TRZYCIĄŻ

# Gmina Trzyciąż dzisiaj

**W skład gminy wchodzi 14 sołectw: Glanów, Imbramowice, Jangrot, Małyszycy, Milonki, Podchybie, Porąbka, Sucha, Ściborzycy, Tarnawa, Trzyciąż, Zadroże i Zagórowa.**

Obszar gminy wynosi 96,6 km<sup>2</sup> t.j. 9.656 ha, w tym mamy: 7.243 ha użytków rolnych, 1560 ha lasów, 12 ha wód oraz 586 ha gruntów znajdujących się pod zabudową osiedlową, drogami itp.

Ilość mieszkańców na początku 1997 r. wynosiła 7261 osób, w tym 3602 kobiety. Na 1 km<sup>2</sup> przypada tu 75 osób. Na terenie gminy funkcjonuje 1469 indywidualnych gospodarstw rolnych o średniej pow. 4,85 ha.

Infrastruktura komunalna obejmuje: 120,2 km wodociągów (98 proc. potrzeb), 12,4 km gazociągów, 52 km dróg gminnych z czego 96 proc. jest utwardzonych i pokrytych nawierzchnią bitumiczną. W tym zakresie władze gminne na przestrzeni ostatnich lat osiągnęły naprawdę wielki sukces, pomimo niezwykle skromnych środków finansowych. Niestety, same wodociągi, bez kanalizacji, powodują zanieczyszczenie wód powierzchniowych i głębinowych. W tym względzie Rada i Zarząd Gminy przystąpiły do budowy kanalizacji i oczyszczalni ścieków w samym Trzyciążu oraz we wschodniej części Jangrota. Jednak budowa kanalizacji dla całej gminy, to program na wiele lat, bo ze względu na górzyste ukształtowanie terenu wymaga to budowy aż ośmiu przepompowni.

Na terenie gminy funkcjonuje 11 szkół podstawowych,

szkoła zawodowa i liceum, działają dwa ośrodki zdrowia, biblioteka gminna, 11 jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej, Klub Sportowy „Dłubnia” itd.

Budżet gminy w 1998 r. zamyka się kwotą ponad 5800

tam zatrudnienie i rozwiązanie zostanie problem bezrobocia.

## Walory turystyczne i wypoczynkowe



*Posąg z bramy klasztoru w Imbramowicach. Foto. M. Kornecki*

zł, w tym ok. 14 proc. stanowią dochody własne.

Miejscowa ludność utrzymuje się częściowo z pracy na roli i zatrudnienia w zakładach pracy poza terenem gminy. Mamy nadzieję, iż po uruchomieniu w byłym POM-ie fabryki mebli większość mieszkańców znajdzie

Glanowa, Imbramowic i Ściborzyc, a szczególnie dolina i przełom rzeki Dłubni, stanowią potencjalne zaplecze turystyczne dla mieszkańców Krakowa i Śląska. Te możliwości nie powinny uchodzić uwadze gospodarzom przyszłego powiatu Olkusz oraz tutejszym władzom gminnym.

Konieczne jest podjęcie w tym względzie wspólnych starań o stworzenie warunków do wykorzystania tego niewątpliwego dobra. Istnieją warunki do budowy na rzece Dłubni zbiorników retencyjnych w Trzyciążu oraz w Imbramowicach i Ściborzycach, które jednocześnie stanowią by bazę wypoczynkową.

W tym względzie nie jest to żadne odkrycie, już bowiem w średniowieczu klasztor Norbertanek w Imbramowicach zbudował kaskadę zespół stawów rybnych, począwszy od Trzyciąża aż do Imbramowic, tj. do przełomu Dłubni za Glanowem. O tych budowach świadczą pozostałości grobli i łąki po tych stawach.

Trzyciąż ma dogodną komunikację autobusową z Krakowem, Skałą, Wolbromiem i Olkuszem. Natomiast baza turystyczna, gastronomiczna i noclegowa, może być tworzona przez organizowanie gospodarstw „agroturystycznych”, czym winne zająć się tutejsze samorządy.

Jak już wcześniej wspominałem są tu również budowle zabytkowe godne zwiedzania, wymaga to jednak ich pod tym względem profesjonalnego przygotowania.

Zdzisław Bućkowski

Tutejsza gmina posiada warunki do uprawiania turystyki i wypoczynku, dysponuje bowiem walorami krajobrazowymi i klimatycznymi, które nie zostały dotychczas w pełni wykorzystane, co jest jej dużym atutem na przyszłość.

Okolice Michałówki, Cieplic, Jangrota, Trzyciąża,

# Z Europą za pan brat

W IV Liceum Ogólnokształcącym im. K. K. Baczyńskiego w Olkuszu szczególną uwagę przywiązuje się do nauki języków obcych i kontaktów zagranicznych młodzieży. Aby wzmocnić motywację uczniów do nauki języków obcych, szkoła organizuje już od trzech lat dzięki pomocy Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej wymianę młodzieży z Lerchenberggymnasium w Altenburgu.



Altenburg ('98)

Kolejny dzień w muzeum był dla uczestników warsztatów szczególnie interesujący. Uczniowie podzieleni na trzy grupy mieli niewątpliwą okazję pracy pod okiem ceramika, grafika i rzeźbiarza. Wszystkie prace znajdują się na wystawie zorganizowanej po rewizycie niemieckiej grupy w kwietniu przyszłego roku w Olkuszu.

Punktem kulminacyjnym pobytu w Altenburgu była wycieczka do Drezna, gdzie młodzieży plastycy zwiedzali słynną Galerię Drezdeńską i Zwinger.

Pomimo tego iż co roku zmienia się tematyka wymiany, to jednak pewne jej założenia, które służą wzajemnemu zbliżeniu i poznaniu się, pozostają niezmiennie. Należą do nich przede wszystkim: integracja młodzieży, rozwijanie sprawności językowych, poznawanie historii i kultury innych krajów. Ich realizacja odbywa się poprzez organizowanie wspólnych wycieczek, sesji naukowych czy obustronnych prezentacji swoich miast i regionów.

Wymiana młodzieżowa z gimnazjum w Altenburgu to nie jedyne kontakty zagraniczne młodzieży olkuskiego IV LO. Odbywają się

one również w ramach realizowanego od czerwca 1998 r. programu Socrates - Comenius (we współpracy ze szkołami z Belgii, Portugalii, Hiszpanii i Norwegii) oraz corocznych wycieczek do krajów Europy Zachodniej. W tym roku szkolnym odbyły się już dwa wyjazdy do Paryża i Londynu. Młodzież wraz z opiekunami miała możliwość zwiedzenia tak pięknych i interesujących miejsc jak: Katedra Notre-Dame, Luwr, Sorbona, College de France, centrum Pompidou oraz to, co będąc w Paryżu trzeba koniecznie zobaczyć, czyli Łuk Triumfalny i Wieżę Eiffla.

W ciągu pięciodniowego pobytu w Londynie uczestnicy wycieczki zobaczyli nie tylko zabytki i muzea tego miasta tj. Tower Bridge, The Tower of London, Buckingham Palace, Westminster Abbey, Trafalgar Square, National Gallery i British Museum, lecz również słynne oksfordzkie kolegia.

Wszyscy wrócili zadowoleni, oczarowani miejscami, które zobaczyli, i z jeszcze większą motywacją do nauki języków obcych.

Małgorzata Kotyk



Olkuszycy uczniowie w Dreźnie ('98)

Każdorazowo uczestniczy w niej kilkunastoosobowa grupa uczniów IV Liceum Ogólnokształcącego. Strona przeprowadzająca wymianę u siebie przygotowuje szczegółowy program pobytu. W jego ramach realizowany jest również projekt, nad którym pracuje wspólnie młodzież polska i niemiecka pod kierownictwem opiekunów.

Wychodząc naprzeciw zainteresowaniom uczniów oraz temu, iż IV LO jako jedyne w Olkuszu prowadzi klasy o profilu plastycznym, tegoroczna wymiana odbywała się pod hasłem „Moje obcowanie ze sztuką”. Młodzież IV LO wraz z artystą plastykiem Stanisławem Wywiólem i nauczycielką języka niemieckiego Joanną Pokusą przebywając w Niemczech, miała okazję nie tylko obcować ze sztuką wielkiego formatu, ale razem ze swoimi niemieckimi przyjaciółmi ją tworzyć.

Korzystając z zaproszenia Lindenau - Museum w Altenburgu, uczniowie wzięli udział w dwudniowych warsztatach. Młodzież z wielkim zainteresowaniem oglądała muzealne ekspozycje, wśród których znajdowała się wystawa rzeźb greckich i rzymskich, które były tematem zajęć praktycznych prowadzonych przez plastyka Stanisława Wywióla.

# No smoking rebiata

**W Polsce rozpoczęła się szeroko zakrojona akcja mająca zapobiec sprzedaży wyrobów tytoniowych osobom nieletnim. Kampania nazwana została „Programem odpowiedzialnej sprzedaży”, a jej inicjatorami są: Biuro Pełnomocnika Rządu ds. Rodziny, oraz Krajowe Stowarzyszenie Przemysłu Tytoniowego (KSTP).**

Należałoby wyjaśnić, czym jest KSTP. Powstało ono w 1995 r. i należy do niego 12 firm tytoniowych - wszyscy producenci papierosów w Polsce. KSPT opiera swoją działalność na pracy społecznej członków. Celem Stowarzyszenia jest m. in.: propagowanie standardów odnoszących się do działalności związanej z wyrobami tytoniowymi, prowadzenie działalności zmierzającej do podniesienia jakości wyrobów tytoniowych, przestrzeganie zasad uczciwości kupieckiej.

Kampania ta kierowana jest głównie do sprzedawców wyrobów tytoniowych. Program trwa od lutego br., i polega m.in. na wręczaniu sprzedawcom różnych materiałów informacyjnych dotyczących sprzedaży wyrobów tytoniowych. Wśród tych ulotek znajdują się np. tekst ustawy z 9 listopada 1995 r. „O ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu”, nalepki (na drzwi i kasę fiskalną), które mają za zadanie informować młodzież, że w tym sklepie nie kupią papierosów (naklejka to duża liczba 18 otoczona papierosem, pod nią zaś widnieje napis: „STOP - papierosy tylko dla dorosłych”). Sprzedawcy są też informowani o grożącej karze grzywny, w przypadku łamania zakazu sprzedaży papierosów dzieciom i młodzieży do 18 roku życia. Dodatkowo sprzedawcy otrzymują specjalne listy do rodziców, którzy wysyłają swoje pociechy po papierosy.

Akcja wsparta jest emitowanymi w telewizji 30 sekundowymi filmikami (1. „Prawdziwy pech - dziewczyna”, 2. „Chłopaki”, 3. „Prawdziwy pech - tato”), które obrazują sytuacje, kiedy sprzedawca odmawia sprzedaży papierosów nieletnim. Także Polskie Radio nadaje informacje o akcji. Poparcie dla ambitnego programu wyrazili: Kancelaria Prezydenta, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji, senacka Komisja Samorządu Terytorialnego i Administracji Państwowej i inne ważne urzędy.

## Zakup kontrolowany...

Przejdźmy do realiów. Na potrzebę tego artykułu, postanowiłem przeprowadzić mały eksperyment. Poprosiłem moją koleżankę (16 lat) i kolegę (15 lat), aby udali się do sklepów opatrzonych naklejką „Programu odpowiedzialnej sprzedaży” i spróbowali kupić papierosy. I co się okazało? Odwiedziliśmy 9 punktów (kioski, sklepy monopolowe itd.). W tej grupie, tylko w czterech sklepach odmówiono sprzedaży papierosów, wskazując na naklejkę, lub pytając o dowód osobisty. W jednym z nich osoba niepełnoletnia może kupić papierosy, ale kiedy za ladą stoi inny sprzedawca. Właściwie więc tylko trzy punkty respektują ustawę mówiącą:

Art. 6.1. „Zabrania się sprzedaży wyrobów tytoniowych osobom do lat 18”

Art. 13. „Kto sprzedaje wyroby tytoniowe wbrew zakazom określonym w artykule 6, podlega karze grzywny”.

[DzU, nr 10, 30. I. 1996]

## Co Państwo na to?

Postanowiłem sprawdzić, co o tym myślą współorganizatorzy akcji - agencja Burson - Marsteller, pomagająca Krajowemu Stowarzyszeniu Przemysłu Tytoniowego w organizacji programu. Zadzwoniłem do jej siedziby w Warszawie. Informacji udzielił mi Jacek Biegański.

Stwierdził on, że po przekazaniu odpowiednich materiałów informacyjnych sprzedawcom, organizatorzy zdani są już tylko na ich sumienie i zdrowy rozsądek. Burson-Masteller czy

KSPT nie są Policją czy Strażą Miejską, więc nie mogą ścigać sprzedawców niedopełniających obowiązku ustawowego. Wielokrotnie

winni za to są rodzice, ponieważ wysyłają swe dzieci po papierosy. Wtedy sprzedawca powinien wręczyć takiemu małolati list do rodziców informujący o akcji. „Program odpowiedzialnej sprzedaży” finansowany jest z funduszy KSPT.

OBOP wykonał badania, które miały sprawdzić skuteczność akcji. Program KSPT i Pełnomocnika Rządu ds. Rodziny został dobrze przyjęty i oceniony przez 85 proc. ankietowanych, 98 proc. opowiedziało się za jego kontynuacją. Jedynymi niezadowolonymi są niepełnoletni. Co ciekawe 75 proc. pracowników badanych punktów sprzedaży zadeklarowało, że nigdy nie sprzedaje papierosów niepełnoletnim. 59 proc. sprzedawców prosi osoby kupujące wyroby tytoniowe o dokument z datą urodzenia, a 38 proc. poprzestaje na ocenie wieku klienta metodą „na oko”.

Jednakże od Jacka Biegańskiego dowiedziałem się, że przypadków takich jak w Olkuszu jest więcej (do KSPT docierają takie sygnały). Prawdopodobnie wadliwym ogniwem tej akcji są wciąż bezkarni sprzedawcy, którzy pomimo ustawy sprzedają papierosy nieletnim.

Mateusz Wysocki

# Jurajskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe

Od czterech lat w Podlesicach koło Kroczyca, pod kierunkiem Piotra van der Coghena, funkcjonuje ochotnicza formacja ratowników, zorganizowana na wzór grup Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego. Niosą pomoc w bardzo niestety licznych na Jurze wypadkach zdarzających się wspinaczom skałkowym, speleologom, rowerzystom górskim, turystom, a nawet ofiarom wypadków samochodowych.

O powołaniu takiej grupy zdecydowały tragiczne wydarzenia, w czasie których okazywało się, że dotarcie do poszkodowanych w wypadkach przez „normalne” pogotowie ratunkowe było bardzo utrudnione (skałki, jaskinie), a pomoc udzielana przez nieprzygotowanych do tego przypadkowych turystów często bardziej nawet szkodziła rannym.

Działalność JOPR koncentruje się w północnej części Jury Krakowsko-Częstochowskiej, zwłaszcza w granicach obecnego województwa częstochowskiego - w planach jest powołanie stałej lub tylko działającej w sezonie letnim stacji na terenie Dolinek Podkrakowskich, która objęłaby swym zasięgiem działania także rejon Olkusza.

Podlesicka grupa JOPR jest



Transport rannego z górnego poziomu zamku w Mirowie



Prezentacja sprzętu: na zdjęciu „wszędolaz” Honda ofiarowany JOPR przez Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy

doskonale wyszkolona i dość dobrze wyposażona w najnowocześniejszy sprzęt ratowniczy m.in. nosze próżniowe, kardiofony - urządzenia służące do przeprowadzania badań EKG „na odległość” za pomocą telefonu komórkowego oraz inne nowinki techniczne, których przydatność w akcjach ratunkowych jest właśnie testowana przez JOPR, w tym np. nosze stanowiące wyposażenie jednostek armii NATO.

Jerzy Roś



Krzyż w ruinach mirowskiego zamku, w miejscu, w którym zginął 16-letni mieszkaniec Bytomia



Ratownicy JOPR w czasie akcji

WSPOMAGAJĄC JOPR ZWIĘKSZASZ BEZPIECZEŃSTWO NA JURZE

Tel. alarm. 090-312-791

JURAJSKIE  
OCHOTNICZE  
POGOTOWIE  
RATUNKOWE

## BANDERA ROSA

## Ty mnie garnki, ja tobie koszulę

Motto: Jerzy

Po prostu

Zgarniają mnie w pięciokąt dłoni  
dwie sylaby kolczastego imienia

Jerzy

przydepnął gardło smoka  
krwi smużka na ostrzu (...)

[H. Poświatowska.]

Felietony mojego sąsiada - Kargula?, Pawlaka? - "naJerzone" są kolcami. Nie wiem, czy olkuszanie będą bawić się dobrze czytając je. Nie wiem, czy będą się dobrze bawić, czytając felietony mojego autorstwa. Ja w każdym bądź razie, czytając felieton pana, nomen omen, Jerzego dwa tygodnie temu, ubawiłem się setnie. Natomiast moja przyjaciółka Monika tak sobie. Postanowiłem zatem podnieść rękawicę i podejść do płota.

1) Nie widzę logicznego związku między atrakcyjnością moich koleżanek, a ich przynależnością frakcyjną, partyjną, lub sympatiami politycznymi. Nie zamierzam kwestionować atrakcyjności przyjaciółek kolegi Rosia. Po pierwsze nie leży to w moim stylu. Po drugie nie pozwala mi na to potęga smaku. Oczywiście mogę się mylić, wszak potęga smaku zarezerwowana jest w tym kraju dla prawej strony sceny politycznej.

2) Gratuluję koledze kombatanckiej przeszłości. Ja takowej nie posiadam, a to z racji mego wieku. Jednak obietnicę kolegi traktuję poważnie i trzymam kolegę za słowo. Przypomina mi się w tym miejscu osoba pewnego mego nauczyciela, który na lekcji przekonywał mnie: „Ja pamiętam jak w '68 autokary woziły robotników, którzy bili studentów w Krakowie” Problem z kombatancką przeszłością polega na tym, że ów nauczyciel miał wtedy trzy lata, a autokarem jeździł między innymi mój dziadek i nie po to, by kogoś bić. Chciał po prostu odnaleźć swego syna, a mego wujka, który podówczas w Krakowie studiował.

3) Niniejszym informuję, że młodzież socjaldemokratyczna nie rumieni się na widok dziewcząt, chłopców ani tym bardziej kisielu, niezależnie od jego temperatury. Na propozycję wycieczki odpowiadamy ochoczo, acz bez entuzjazmu. Akceptujemy bowiem różnice między mężczyznami a kobietami. Jednak pomysł szukania źródła radości życia na grzybobraniu, w dodatku zbiorowo nie przypadł nam do gustu. Poza tym aura nie sprzyja... Niech mi pan powie, panie kolego: dlaczego ludzie prawicy w dyskusjach o sprawach płci (z angielska *sexu*) tak chętnie odwołują się do grzybków, motylek i innych okazów fauny i flory, a przechodząc do problematyki ludzkiego ciała, dukają coś o pieczęciach w dolnej części tułowia? W każdym bądź razie lektura podręczników zaakceptowanych przez prawicowego Handkego nie zachęca do pobierania nauk w tej dziedzinie u bogoojczyźnianych ekspertów.

4) Dla lepszej orientacji szanownego kolegi: członkowie Frakcji Młodych SdRP zwracają się do siebie tak jak inni członkowie partii, czyli per kolego. Nie wiem, czy to wyrażenie jest bardziej postępowe od tradycyjnego „towarzysza”. Szczerze mówiąc, nie bardzo mnie to obchodzi. Wszak to tylko: „słowa, słowa, słowa”, jak mawiał klasyk. Wiem jednak jedno: nie zastępuję na mój szacunek męczyzna, który krytykując poglądy polityczne (lub jakiegokolwiek inne) kobiety, atakuje jej kobiecość. Monika nie obrazi się za nazwanie jej towarzyszką, panie sąsiedzie. I nie za to winien ją pan przeprosić

Grzegorz Latos

## KONTRREWOLUCYJNYM PIÓREM

## Polska złota jesień

To chyba najpiękniejszy slogan reklamowy, jaki wymyślono dla opisanie tej pory roku w naszym kraju. Jego autorem jest bodajże Władysław Broniewski - pamiętam jeszcze ze szkoły podstawowej, że zawsze początek roku szkolnego zbiegający się z kolejnymi rocznicami wybuchu II wojny światowej, stanowił okazję do wysłuchania wiersza o tym, jak to „ze spuszczoną głową, powoli, idzie żołnierz z niemieckiej niewoli”. Cały wiersz jest niezmiernie smutny, pesymistyczny - jedynym pozytywnym akcentem jest ów *passus* „... a nad nimi złota jesień polska.”

W scenerii żółknących, czerwieniejących i brązowiejących liści co roku przez kilka miesięcy toczy się życie w naszym kraju. Wielu ludzi uważa tę porę roku za najpiękniejszą, szczególnie ci, którzy są bardziej wrażliwi artystycznie czy estetycznie: foto-



Foto: A. Sowila

grafują, malują krajobrazy jesienne, a niektórzy pozbawieni talentu choćby zbierają pozostałości liście lub kasztany.

A kiedy liście już prawie całkiem opadną, nadchodzi listopad, a wraz z nim dwa szczególne dni 1 i 11 listopada. Kiedyś było jeszcze trzecie święto listopadowe: Rocznica Rewolucji Październikowej obchodzona 7 XI, ale święto to przyjęło się bardzo powierzchownie pomimo wielkich nakładów na propagandę z nim związaną i wszyscy z niego bez żalu zrezygnowali, kiedy tylko było można, bowiem zrozumienie dlaczego rewolucja październikowa wybuchła w listopadzie, przekraczało możliwości działwy szkolnej oraz sekretarzy organizacji partyjnych, a to była najliczniejsza część publiczności uczestniczącej w obchodach tego święta.

Życie społeczne nie zostało jednak pustki i politycy lewicowi z ochotą przedstawili się na obchody innych świąt listopadowych. Najpierw 1 listopada podążają na cmentarze, chociaż większość z nich do niedawna, a niektórzy nawet aktualnie, deklarowała, że nie wierzy w życie pozagrobowe. Na marginesie, z punktu widzenia antropologii kulturowej, rzeczą niezmiernie ciekawą jest komunistyczny obrządek pogrzebowy. Wódz wyżej wspomnianej rewolucji po śmierci został wypchany i umieszczony w akwarium, gdzie przebywa chyba do dzisiaj. Reszta komunistów zadowala się tradycyjnymi metodami pochówków, natomiast ich ofiary mają ich formy bardziej zróżnicowane: od zwykłych dołów, na których czasami po ich zasypaniu sadzi się drzewa (Katyń), aż po bardziej wyszukane, jak np. ks. Jerzy Popiełuszko, którego po zamordowaniu umieszczono w worku z kamieniami i utopiono. Przypuśćmy jednak, że dzień Wszystkich Świętych nawet lewica z racji swych szeroko znanych tolerancyjnych przekonań politycznych, czci na równi z innymi, mniej postępowymi, grupami ludności.

Nadchodzi jednak dzień 11 listopada i działacze Socjaldemokracji RP podążają na uroczyste obchody Dnia Niepodległości, chociaż jak sama nazwa wskazuje, są ideowymi spadkobiercami Socjaldemokracji KPiL (Królestwa Polskiego i Litwy), a więc organizacji, która nie miała z tą niepodległością wiele wspólnego. Próbowałem zrozumieć, co czuje taki działacz SdRP, kiedy w rytm „My, Pierwsza Brygada...” maszeruje, by złożyć kwiaty pod pomnikiem, na którym widnieje orzeł w koronie. To chyba tak, jakby mi kazali iść na pochód pierwszomajowy, odśpiewać „Międzynarodówkę” i złożyć bukiet na grobie Bolesława Bieruta. Ale może ja niczego nie rozumiem z wielkiej polityki?

W każdym razie 11 listopada przyjdę na pewno w odpowiednie miejsce i będę bardzo uważnie obserwował wyraz waszych twarzy, szczególnie z lewego profilu.

Jerzy Roś

RUBRYKA FILMOWA

„Kontakt”, reż. R. Zemeckis 1998 r. ☺

Połączenie dwukrotnej laureatki Oscara Jodie Foster oraz reżysera pamiętnych „Powrotów do przyszłości” i rewelacyjnego „Forresta Gumpa” pozwala spodziewać się wydarzenia sporego formatu. Jak jednak dowiódł czas, „Kontakt” przeszedł bez echa. Mimo szumnie zapowiadanej premiery dzieło okazało się klapą. Postanowiłem jednak bronić honoru tegoż filmu, za osobistą satysfakcją mógłbym uważać wzmocnienie jego popularności choćby w olkuskiej videotece. Chcąc pokrótce przybliżyć jego treść powiem, że opowiada on historię nawiązania kontaktu z pozaziemską cywilizacją oraz udanej podróży w inny świat - całość w bardzo dobrym stylu, klasyczne science fiction, które nie zawodzi najwytrawniejszych oglądaczy gatunku. Myślę, że to był główny powód niepowodzenia „Kontaktu”. Mimo wszystko wielbiciele s - f to dość wąska grupa kinowej widowni. Nie da się ukryć, że spora część ludzi, którzy cenią dobre kino odrzuca fantastykę wręcz automatycznie, dla samej zasady. Wydaje mi się, że aktualnie trudno zdobyć widownię podejmując tematykę futurystyczną i nie będąc „Obcym” jednocześnie. Podążmy zatem dalej, film Zemeckisa bowiem zaopatrzony został w niezwykle głębokie i przede wszystkim wiarygodne poczucie niezwykłości, atmosferę agorafobiczną, stworzoną dobrze kadrowanym obrazem - człowiek na tle ogromnych teleskopów, które wraz z odejściem kamery giną

w tle otwartych przestrzeni naszej planety, która zaś niknie w tłumie innych jej podobnych. Tworzą klimat samotności, zagubienia w bezmiarze kosmosu, dostarcza to nam powodów do odrwania się od problemów naszego codziennego życia i wzniesienia naszej świadomości na wyższy stopień, mnie osobiście niesłychaną frajdę sprawia uświadomienie sobie niemożności ogarnięcia umysłem potęgi wszechświata-jego nieskończoności i nieskończoności tajemnic, które kryje, gdyby nasza cywilizacja była jedyną we wszechświecie byłoby to niesłychanym marmotrawstwem przestrzeni. Pozostając w superlatywnym tonie pochwałę twórców filmu za bardzo umiejętne podjęcie problemu rozdzwieku pomiędzy teoriami empirycznymi świata nauki, a kwestią wiary i istnieniem absolu. Co jednak najbardziej uprawnia mnie do tak gorącego zachęcania do obejrzenia „Kontaktu”, to fakt, że jego fabuła pozostaje otwarta, to czy uznamy go za film s-f zależy tylko i wyłącznie od indywidualnego podejścia widza i tego, która z sugerowanych wersji zakończenia wyda nam się najbardziej prawdopodobna.



Daleko od siebie ☺

Zdobyłem się na wypożyczenie tego filmu ponieważ chciałem poświęcić kolumnę swojej rubryki kinu polskiemu. Film wybrałem na chybił trafił, jedynym kryterium wyboru było to czy o nim słyszałem wcześniej, z tej przyczyny z premedytacją pominąłem na półce nowości pana Pasikowskiego i skusiłem się na film znikąd. Obejrzenie go przekonuje mnie o istnieniu siły wyższej, fatum kierującym naszymi przypadkowymi, jak nam się wydaje, poczynaniami. Film zaliczyć można do klasyki „wyciskaczy łez”, z tą adnotacją, że będąc produkcją rodzimą przekonuje nas i wzrusza mocniej, bo przecież i realia i tematyka nam jakoś bardziej znajoma. Tym łatwiej jest utożsamić się jego bohaterem i tym chętniej śledzimy jego akcję, która do wartkich nie należy. Właśnie, zwyczajowym problemem ludzi mi podobnych jest

małe zainteresowanie tego typu kinematografią. Sam melodramatów nie lubię, lecz ten polecam, co bowiem rzadkie fabuła jego choć dość statyczna, jest ciekawa i wystarczająco wciągająca. Do tych wątków zaliczyć mogę kwestię stosunków Polsko - Ukraińskich. Z początku przekonany byłem, że to programowy film o przyjaźni obu narodów, jednak nie do końca niesie takie idealistyczne przesłanie - gratuluję odwagi.

Lukasz Seweryn.

Omawiane filmy można wypożyczyć w wypożyczalni przy ul. Króla Kazimierza Wielkiego 27 w Olkuszu.

Punktacja

- ☺ - zalicz koniecznie!
- ☹ - zalicz!
- ☺ - niekoniecznie...
- ☹ - koniecznie nie...
- ☠ - grozi kalectwem

## ROCK NIE WYROK

### OASIS - „THE MASTERPLAN” (SONY)

Cóż może być lepszego od miliona do-

lców? Oczywiście dwa miliony. Muzycy OASIS uknuli iście mistrzowski plan, jak zarobić kupę kasy, nie ruszając tyłka z domu. Wydali płytę składającą się z utworów z drugich stron singli. OASIS zawsze był dla mnie symbolem wtórności i plagiatu. Nowy krążek utwierdza mnie jedynie w tym przekonaniu. 14

piosenek, które nie zostają w głowie nawet na chwilę. Płyta wyłącznie dla fanów tej kapeli, i to tych bardziej majątnych.



### R.E.M. - „UP” (WARNER)

Po wielkich bólach i wielokrotnym przekładaniu dnia premiery w końcu ukazała się nowa płyta Amerykanów. W wielu wywiadach muzycy zapowiadali istotną zmianę stylu nowych piosenek. I rzeczywiście płyta jest diametralnie inna od poprzedniej „NEW ADVENTURES IN HI-FI”. Zespół powrócił do grania bardziej spokojnego, znanego choćby z płyt „ATOMATIC FOR ME PEOPLE” czy „OUT OF TIME”. Idealna muzyka na długie jesienne wieczory.



### SEPULTURA - „AGAINST” (METAL MIND)

Podobno przyczyną, dla której Max Cavalera opuścił SEPULTURĘ, były różnice muzyczne. Słuchając płyty „AGAINST”, jakoś nie chce się w to wierzyć. Krążek z powodzeniem mógłby ukazać się pod nazwą SOUFLY i vice versa. Maxa zastąpił czarnoskóry Derrick Green i świetnie się sprawdza jako frontman SEPULTURY. A muzyka? Ja zwykle u Brazylijczy-



ków jest super ciężko i „do przodu”, choć nie brakuje również folkowych wstawek klimatycznie podobnych do tych z „ROOTS”. Nie spodzianką jest obecność w jednej piosence Jasona Newsteda z METALLICI. Kawał dobrej muzyki.

Grzegorz Trepka

**Wszystkie recenzowane płyty można kupić w sklepie muzycznym PLAY przy ul. Górniczej 20 w Olkuszu.**

## Replika

**W „Żółtym Jeżu” z 2 października ukazała się krótka notatka z cyklu „Z raportów Straży Miejskiej”. Dotyczyła ona „wzmoczonej aktywności miłośników jazdy na desko- i łyżworolkach”. Autorzy rubryki z wyraźną antypatią odnoszą się do aktywnej sportowo młodzieży.**

Drody panowie, rozumiem niektóre Wasze zarzuty, bo jeżdżenie po parapetach okien wystawowych też uważam za przesadę. Problem wygląda jednak w ten sposób, że jazda na deskorolce wymaga ciągłego doskonalenia rozmaitych ewolucji, które z założenia nie mogą odbywać się tylko na płaskim terenie. Swoją drogą nie można używać deski (czyli deskorolki) na innym terenie niż gładka nawierzchnia, bo jest to sprzęt zupełnie innego rodzaju niż np. rower górski. Brakuje w Olkuszu ścieżek rowerowych czy też, innych miejsc, sprzyjających uprawianiu tych konkretnie sportów, stąd wykorzystywanie przez skate'ów i rollerów płyty Rynku, wraz ze wszystkim co się na niej znajduje. W większych miastach często korzystają oni np. z rzadziej używanych przejść podziemnych, które stwarzają dogodne warunki do ćwiczenia ewolucji. W warunkach, które pozwolę sobie nazwać normalnymi, młodym ludziom oddaje się do dyspozycji wspomniane już ścieżki rowerowe oraz specjalne rampy, gdzie mogą bez przeszkód oddawać się swojej pasji.

Zawsze wydawało mi się, że lepiej jest zapobiegać niż karać. Na pewno łatwiej narzekać, niż podjąć logiczne działania i np. pomóc młodzieży w zdobyciu środków na budowę rampy. Straszanie ich kolegium uważam za niewłaściwe. W czasach, kiedy tak często narzeka się na bezmyślną przestępczość wśród nieletnich, wydaje mi się, że powinno się raczej popierać samodzielną inicjatywę i zainteresowania młodych ludzi. Olkusz nie posiada specjalnie wielu miejsc, gdzie mogliby oni spędzać czas wolny, tym bardziej pozytywne wydaje mi się samodzielne działanie, które jednak bez zrozumienia (i pomocy) może wywołać konflikt.

Na zakończenie chciałabym dodać, że nie reprezentuję interesów opisanych tu młodych ludzi. Postanowiłam po prostu jakoś zareagować na brak wyobraźni i pobieżne, moim zdaniem, nieskuteczne rozwiązanie.

Anna Taszycka

OKIEM MOMUSA\*

## SEKTA AFIRMATYWNYCH

**Jeśli wypowiedz coś dobrego -  
na tym się skończy. Jeśli  
wypowiedz coś złego - na pewno się zdarzy.  
- prawo niewypowiedania.**

Sekta Afirmatywnych to odłam Sekty Pozytywnie Myślących wartej osobnego opracowania. Afirmacja w pierwotnym znaczeniu to zgoda na coś, aprobatą, uznanie czegoś. Afirmacja w swoim wynaturzeniu to wielokrotnie powtarzane albo/oraz pisane pobożne życzenie, technika pomocnicza chętnie stosowana w różnego rodzaju terapiach służąca do autohipnozy lub kompletnego ogłupienia łatwowiernego klienta i poprawienia samopoczucia nawiedzonego terapeuty. Aby afirmacja była jak najskuteczniejsza, powinna być wypowiedziana (pisana) z dużym ładunkiem emocjonalnym i wiarą, w pierwszej osobie czasu teraźniejszego, przy zastosowaniu możliwie jasnej i zwężonej formy. Naturalnie musi nieść przekaz pozytywny tak, że powtarzanie przez cały dzień „mój szef to żałosny cymbał” w żadnym wypadku nie jest afirmacją. Najwyżej realną oceną zwierzchnika. Natomiast, jeśli zapewniamy sobie od rana: „ja, X...(imię) jestem bogaty, inteligentny, przystojny i seksowny”, o, to już jest afirmacja nawet, jeśli to tylko pobożne życzenie. Są ludzie, którzy w myśl zasady „nie wierz w cuda, licz na nie” - duszą i umysłem oddali się bez reszty bożkowi afirmacji. Każda pasuje im jak ulał, a im więcej zawiera przymiotników w jednym zdaniu, tym lepiej. Odbierając zasiłek z Pomocy Społecznej, będą powtarzać do upadłego: „jestem zamożny, jestem coraz bogatszy,

każdego dnia napływa do mnie wciąż więcej i więcej pieniędzy”. Zbierając napisy „brak pracy” na swojej karcie aktywności, mamrocze do siebie: „ufam swojej inteligencji i mam poczucie własnej wartości, wszystko idzie dobrze”, a wchodząc do mieszkania, gdzie na brudnej kuchennej szafce leży nakaz eksmisji, a prąd i gaz odcięto parę dni wcześniej, mówi z przekonaniem - „wiedzie mi się coraz lepiej i lepiej w każdej dziedzinie życia” i wreszcie: „świat jest bezpieczny i przyjazny, jestem całkowicie bezpieczny” - obrywając po pysku wieczorem od osiedlowych chuliganów. Jest to najcięższy do uratowania typ entuzjasty, taki, co to będzie powtarzał „kocham wszystkie zwierzęta i doświadczam ich wzajemności”, dopóki jeszcze głowa mu wystaje z paszczy krokodyla.

Trochę to przypomina jednostkę chorobową zwaną spontanicznym entuzjazmem amerykańskim tyle, że jest wręcz stworzone dla naszych, coraz lepszych warunków. Ktoś to musiał przewidzieć w przeblasku jasnowidzenia. Dziwi się tylko, że nasze sfery rządzące nie wpadły jeszcze na pomysł wydawania biuletynu z afirmacjami. Na przykład: „kiedy tylko zechcę, znajdę pracę”; „stać mnie na wszystko, czego potrzebuję, ale rezygnacja z tego czyni mnie prawdziwie wolnym”; „doskonale potrafię się utrzymać za 280 zł miesięcznie”; „zaspokajam wszystkie potrzeby swoje i swoich dzie-

ci za 300 zł na głowę”; „czuję się zaopiekowany przez nasz wspaniały rząd, który mówi zawsze prawdę i działa dla mojego dobra. Jestem bezpieczny”; mam jeszcze parę pomysłów, ale co będę wyręczać dysydentów, biuletyn pewnie lada moment się ukáže, wtedy nareszcie nie trzeba będzie odwracać uwagi społeczeństwa przy pomocy pikantnych skandalików i bzdurnych plotek od tego, kto komu naprawdę robi kuku. Nie, społeczeństwo przeczyta, nauczy się na pamięć i stanie się szczęśliwe i zaspokojone.

Najłatwiej będzie przeprogramować typ entuzjastyczny, o którym mowa powyżej. Wyznawcy afirmacji wychodzą bowiem z założenia, że umysł, podobnie jak komputer, można przeprogramować, a ponieważ jest on siłą sprawczą, zamiana negatywnych wzorców na nowe, zwycięskie, spowoduje znaczącą zmianę w jakości życia. Tyle, że ta zamiana to naprawdę przepracowanie niekorzystnych wzorców, a wyjąwszy nieliczne przypadki wglądów i olśnień, jest to proces długi i najcięższej bolesny. Powtarzanie w kółko tej samej bzdury, nieważne jak bardzo optymistycznej, może chwilowo poprawić nastrój i wprowadzić w rodzaj transu powodującego, że tylko my widzimy nowe szaty króla, który dla innych jest nagi. Ja tam głosuję raczej za sporą dozą sceptycyzmu i zdrowego rozsądku. I tak przez znaczną część życia przechodzimy po wąskiej kładce, po co dodatkowo zawiązywać sobie oczy? A na wszelki wypadek dobrze mieć w zanadrzu afirmację: „uwalniam się od wszystkich ogłupiających afirmacji”.

Joanna S.

\*Momus - grecki bożek lubujący się w krytykowaniu.

SPORT



### PIŁKA NOŻNA

#### Klasa okręgowa (V liga)

GHKS Bolesław Bukowno - KS Olkusz 2:0 (1:0)

Gole: Fiedorczyk, Matyszek.

Przed meczem obaj trenerzy A. Borecki z GHKS-u i W. Kalman z KS-u towarzysko gawędzili, ale dało się wyczuć w tej rozmowie napięcie. Byli prezisi obu klubów, za to brakowało kibiców. Nad zespołem GHKS-u wisi w dalszym ciągu tragiczna śmierć ich zawodnika. Premię z meczu postanowili przeznaczyć dla żony i córki Pawła, a mecz rozpoczął się od minuty ciszy. A. Borecki przed meczem powiedział, że ustawia zespół ofensywnie. W. Kalman po zwycięstwie w zeszłym tygodniu przejawiał duży optymizm. W 1. min. meczu było już 1:0 po celnym strzale Fiedorczyka, zespół GHKS-u zdecydowanie atakował i pierwsze 5 min. kończył rzut wolny Matyska. W 6. min. Ciuła pierwszy raz zbliżył się do pola karnego gospodarzy. Gra się wyrównała, ale tylko w środku pola. W 8. min. Fiedorczyk strzelił minimalnie nad bramką. 17. min. R. Gałka trafia z wolnego tuż nad poprzeczką. W 20. min. zagrożenie stworzył Szatan, a w 25. Fiedorczyk. W 27. min. Ol-szyński strzela z pierwszej piłki efektywnie, ale niecelnie. W 35. min. „setka” z 5 m Januszka, w 45. min. kolejna stuprocentowa okazja, tym razem Natkańca. To co zrobili zawodnicy GHKS-u w 46 min. przekracza granice wyobraźni. Najpierw Januszek, a później Fiedorczyk z 3-4 m nie widzieli 7 metrowej bramki Olkusza. W 47. min. kolejna zmar-nowana „setka”, Waszkiewiczca.

Pierwszy groźny strzał na bramkę gospodarzy oddał KS Olkusz dopiero w 63. min., po wolnym bitym przez Kańczugę. Potem była jeszcze solowa



**C**akcja Banysia, zakończona niecelnym strzałem. W 75. min. kolejna akcja GHKS-u, strzela Szatan, a celnie do siatki dobił Matysek. Zwycięstwo GHKS-u było przekonujące, choć mogło być dużo wyższe.

Najlepsi w GHKS-ie to Matysek, Januszek, Fiedorczyk, zaś w KS-ie Kańczuga, Pięta, Ciuła.

#### Składy:

GHKS: Koziołek, Dziedzic, Dużyński, Szczepanowski, Sądawicki, Ryndak, Januszek, Waszkiewicz (Stala), Matysek, Szatan, Fiedorczyk (Szymczyk).

KS Olkusz: Pięta, Kańczuga, Goc, Żuchowicz, A. Gałka (Głowacki), Michalski, Olszyński (Marchajski), R. Gałka, Łydk, Banyś, Ciuła, Natkaniec.

MKS Sławków - KS Siemianowiczanka 1:0

Gol: Zudin.

#### Inne wyniki:

Szczakowianka II - KS Hutnik 1:1

TKS - GKS II 0:1

Czarni - Unia 4:2

Sarmacja - Górnik 09 0:2

Zagłębiak - RKS 1:3

Przemsa - CKS II 1:1

#### Tabela

1. Katowice II	14	37	41-11
2. Czarni	14	34	31-11
3. Sławków	14	27	19-9
4. Zabkowice	14	25	33-20
5. Bukowno	14	25	20-12
6. Sarmacja	14	24	22-16
7. Mysłowice 09	14	23	24-20
8. Czeladź II	14	21	30-25
9. Siemianowiczanka	14	16	13-16
10. Grodziec	14	16	20-27
11. Zagłębiak	14	16	14-22
12. Tychy	14	15	15-13
13. Siewierz	14	15	18-32
14. Hutnik	14	10	19-45
15. Olkusz	14	9	14-32
16. Szczakowianka II	14	4	11-33

#### A klasa

KS Unia Jarosławiec - LZS Młoszowa 3:0 (2:0)

Gole: Rutka, Kasprzyk - 2.

Debiutant w A klasie Młoszowa to dobry zespół i wszystkim sprawia dużo kłopotów. Zawodnicy gospodarzy mocno atakowali, ale bardzo dobrze bronił bramkarz gości i gdyby nie jego postawa, to bramek byłoby więcej. W II połowie gra się wyrównała.

Skład Unii: Tomsia, Majewski, Duch, Czerwiński (Węglarz), Cupiał, Kasprzyk, Mól (Adamczyk), Rutka, Karoń.

LZS Lgota - LZS Płaza 5:0 (2:0)

Gole: Nowak - 2, Maj - 3.

Gospodarze mieli cały czas zdecydowaną przewagę, ale dobrze grała obrona Płazy. W II połowie goście opadli z sił, ale zostali skarzeni „tylko” trzema bramkami. Trener Lgoty - St. Opach nie krył zadowolenia, gdyż końcówka rundy wyraźnie poprawiła miejsce jego zespołu, który w trzech ostatnich meczach strzelił 20 bramek.

Skład Lgoty: Feliksik, R. Graczyk, G. Graczyk, S. Drygała, Jedynek, Opach, Nowak, Maj, Lemański (Dąbek), Bigaj, Kasprzyk.

KS Przebój Wolbrom - LZS Gromiec 3:1 (1:0)

Gole dla Wolbromia: Wójcicki, Guzek, Maciora.

Mecz lidera z wiceliderem był o 6 pkt. Oba zespoły wyszły na boisko bardzo skoncentrowane, ale tylko w I połowie udało się gościom względnie skutecznie bronić. Po przerwie gospodarze przyspieszyli, goście się pogubili, i było po meczu.

#### Pozostałe mecze:

GLKS Przemsa Klucze - LZS Ciężkowiec 0:1

LZS Piliczanka - LZS Jerzmanowice 5:1

LZS Osiek - LZS Kocikowa 1:0

LZS Żarki - KS Fablok 3:0

#### Tabela

1. KS Wolbrom	13	33	33-15
2. LZS Gromiec	13	26	32-20
3. LZS Piliczanka	13	26	28-18
4. LZS Ciężkowiec	13	21	25-18
5. LZS Osiek	13	21	19-26
6. KS Jarosławiec	13	20	26-17
7. LZS Młoszowa	13	18	27-23
8. LZS Lgota	13	17	34-22
9. LZS Kocikowa	13	17	17-13
10. KS Klucze	13	15	31-34
11. LZS Płaza	13	14	21-29
12. LZS Żarki	13	12	21-30
13. LZS Jerzmanowice	13	9	15-30
14. KS Fablok II	13	7	8-42

#### B klasa, I grupa

MKS Sławków II - LZS Żarnowiec 5:1

LZS Legion Bydlin - LZS Gorenice 4:3

LZS Laski - LZS Sułoszowa 3:0 v.o.

KS Olkusz II - Pomorzanie Olkusz 2:1

LZS Przegonia - LZS Jangrot 4:3

Zederman pauzował

#### Tabela

1. Przegonia	10	26	34-13
2. Pomorzanie	10	24	30-13
3. Laski	10	21	34-13
4. Olkusz II	10	21	20-9
5. Żarnowiec	10	14	20-18
6. Sławków II	10	13	23-16
7. Zederman	10	11	15-16
8. Jangrot	10	11	20-24
9. Sułoszowa	10	6	19-30
10. Gorenice	10	6	12-32
11. Bydlin	10	6	7-50

#### PŁYWANIE

W dniach 9-10 października odbyły się w **Katowicach** międzynarodowe zawody pływackie z udziałem zawodników z Niemiec, Słowacji i Węgier. Bardzo dobrze rozpoczęli sezon młodzi pływacy z Hilcusa Olkusz, uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 w Olkusz.

W kategorii juniorów Piotr Gęgotek zwyciężył na dystansie 100 i 200 m st. dow., a na 100 m st. zm. zajął II miejsce.

Mateusz Janik zwyciężył na 100 m st. mot. i był IV na 100 m st. dow.

W kategorii juniorów młodszych Artur Krześciński zwyciężył na 50 m st. grzb., oraz dwukrotnie zajął III miejsce na dystansie 100 i 200 m st. grzb.

Oskar Motyczyński zwyciężył na 200 m st. grzb. i zajął II miejsce na 50 st. grzb.

Wojciech Głuch był dwukrotnie III na 50 i 100 m st. dow.

W punktacji na najlepszego zawodnika w kategorii juniorów zwyciężył Piotr Gęgotek.

Kolejnym sukcesem młodych pływaków jest powołanie do kadry narodowej olkuskich juniorów: Marty Oleksy, Piotra Gęgotka i Mateusza Janika.

#### TENIS STOŁOWY

**Zawadzkie.** W I strefowym turnieju klasyfikacyjnym młodzieńców i junierek startowali zawodnicy ULKS Jarosławiec i UKS 10 Olkusz.

I miejsce - Justyna Stanek - ULKS Jarosławiec

IV - Ewelina Kałużna - UKS 10 Olkusz

IX - Barbara Bonecka - ULKS Jarosławiec

Juniorki:

XI miejsce - Mariola Wierzbicka - ULKS Jarosławiec

**Olkusz.** W Hali Sportowo-Widowskiej w dniu 24 października przeprowadzono Mistrzostwa Województwa Ludowych Zespołów Sportowych w tenisie stołowym. Honoru przyszłego powiatu olkuskiego bronili zawodnicy i zawodniczki ULKS Jarosławiec i LKS Kłos Olkusz oraz przedstawiciele LZS-ów miasta i gminy Wolbrom. Zabrakło przedstawicieli pozostałych LZS-ów, którzy z powodzeniem startowali w tych zawodach w poprzednich latach (np. LZS Legion Bydlin, LZS Kolbark, LZS Golczowice, LZS Bogucin, LZS Zederman).

W pierwszej czwórce, w poszczególnych kategoriach wiekowych przedstawiciele na-

**C**szych LZS-ów uplasowali się na następujących pozycjach.

Młodziczki:

1. miejsce - Justyna Stanek - ULKS Jaroszwiec

2. Barbara Bonecka - ULKS Jaroszwiec

4. Magdalena Zgadzaj - ULKS Jaroszwiec

Kadetki:

2. miejsce - Kinga Kulawik - ULKS Jaroszwiec

Juniorki:

1. miejsce - Paulina Bojarska - ULKS Jaroszwiec

2. Mariola Wierzbička - ULKS Jaroszwiec

Młodzicy:

1. miejsce - Michał Czubak - ULKS Jaroszwiec

Seniorzy:

3. miejsce - Arkadiusz Michalski - LKS Kłos Olkusz

Kadeci:

4. miejsce - Damian Borówka - ULKS Jaroszwiec

## SZACHY

**Olkusz.** Rozegrano Mistrzostwa Olkusza w grze błyskawicznej. Partie trwały po 5 minut.

1 miejsce - W. Czarnota, 14,5 pkt.

2. P. Czarnota, 13,5 pkt.

3. J. Komendecki, 13 pkt.

## SPORT SZKOLNY

**Wolbrom.** W zawodach rejonowych w piłce nożnej szkół podstawowych grały 4 najlepsze zespoły z eliminacji gminnych.

SP 9 Olkusz - SP 1 Wolbrom 6:1

SP 1 Bukowno - SP 1 Wolbrom 3:1

Final:

SP 1 Bukowno - SP 9 Olkusz 3:0

Uczniowie z Bukowna pod wodzą mgr. R. Michalskiego graли w następującym składzie:

Wilk, Kołomański, Sokołowski, Gargała, Warzecha, Wierszyk, Księski (kpt.), Pepek, Jabłoński, Szczepański, Borecki - rezerwa: Stopa, Oko, Grandys, Kieres.

**Ruda Śląska.** Po finałach sztafetowych biegów przełajowych szkół średnich rozegrano zawody szkół podstawowych.

Dziewczeta starsze:

III miejsce - SP 3 Olkusz: J. Jochymek, G. Puz, A. Kwiecińska, M. Falkowska, M. Wolna, N. Furman, rez. M. Kotwica. Nauczyciel mgr. Z. Kwiatkowski.

Dziewczeta młodsze:

VIII miejsce - SP 1 Wolbrom: E. Szybalska, M. Chaberka, M. Krzywda, J. Krężel, P. Łyczak, A. Wojna. Nauczyciel mgr M. Hudzińska.

Chłopcy młodszy:

III miejsce - SP Bukowno: T. Jarosz, S. Skrzypek, J. Leśniak, K. Borecki, M. Lato, M. Szlajak.

Chłopcy starsi:

IV - SP Bukowno: Ł. Księski, K. Sałakowski, K. Jabłoński, P. Zarzecki, Ł. Stopa, D. Wiernek. Nauczyciel mgr R. Michalski.

## TERMINARZ ROZGRYWEK PIŁKARSKICH. TYLKO W P.O.

Liga okręgowa

7 października, godz. 14.

KS Olkusz - MKS Sławków

KS Hutnik - GHKS Bolesław Bukowno

Siemianowiczanka - TKS

CKS II - Szczakowianka II

RKS - Przemsza

Górniki 09 - Zagłębiak

Unia - Sarmacja

GKS II - Czarni

# Mniej znana Wielka Brytania

## Czym żyje Polak w Londynie?

Zatrzymają - nie zatrzymają, zatrzymają - nie zatrzymają... Te pytania dręczą chyba wszystkich naszych rodaków jadących do Anglii.

**Niektórzy twierdzą, że to cudowne miasto. Innych przeraża ono do tego stopnia, że zaraz z niego uciekają. Londyn.**

To miasto owiane mgiełką - także tajemnicą, przyciąga Sherlockiem Holmesem, zabytkami, charakterystyczna pogoda, wreszcie swoją odmiennością od innych europejskich stolic. Londyn to właściwie małe państwo w granicach Anglii. Państwo to przyciąga miliony turystów o każdej porze roku. Cała masa zabytków pomieszana z amerykańskimi McDonalddami i zachodnio-angielskim stylem bycia spowodowała, że popularność ta zapewne nieprędko, jeżeli w ogóle, się skończy. Mówi się także, że miasto to posiada to boskie „coś”, co nie pozwala nam o nim zapomnieć. Czy również to przyciąga Polaków? Mimo że w Polsce żyje się coraz lepiej, nadal wierzymy, że na Zachodzie jest wspaniale. Będąc w tym roku w Londynie miałam okazję zakosztować tego „wspaniałego” życia. Już od samego początku zaczęły się „kłopoty”. Cały problem polega bowiem na wjeździe do tego kraju.

## MOSiR Olkusz zaprasza na zawody

W dniu 7 listopada o godz. 9 rozegrane zostaną w Hali Sportowej MOSiR-u Olkusz zawody w piłce nożnej dla chłopców urodzonych w latach 1986-88. Zgłoszenia w dniu zawodów o godz. 8.30. Wymagane posiadanie legitymacji szkolnych i obuwia zmiennego. Drużyny powinny mieć dorosłego opiekuna.

## Pomysłowy Polak

Różne są sposoby, żeby wjechać. Jedni specjalnie wykupują sobie wycieczki, poczym odłączają się od grupy i zostają kilka lat. Inni wjeżdżają na zaproszenie kogoś z angielskim obywatelstwem (to już ci doświadczeni). Jeszcze inni jadą zwiedzać Londyn, oczywiście z biletem zamkniętym (ozn. takim, na którym określona jest data powrotu - najczęściej 4-5 dni). Mają oni zarezerwowane miejsca w hotelach (rodzaj domów studenckich). To oferta dla bogatszych, ponieważ na granicy sprawdza się wtedy m. in. to, ile mają pieniędzy, adres hotelu, skończywszy na tym, co chcemy zobaczyć i na jakiej ulicy się to znajduje. Gorzej jest z tymi, którzy wjeżdżają któryś tam raz z kolei. „Doczepić” można się do wszystkiego, a jeżeli celnik ma akurat zły dzień może powiedzieć: „Przykro mi, ale niestety musi Pan wrócić do Francji i poczekać na autobus powrotny”. Co wtedy? Pozostaje nam wrócić do Polski? Niekoniecznie.

Jak opowiada jedna z Polek, którą zawrócono, to nie zawsze musi być koniec. Maria mieszka w Londynie od około 5 lat. Co jakiś czas jeździ do Polski albo do Francji, żeby odnowić sobie wizę. Tak też było i tym razem. Pojechała do Francji, poczekała na jakiś autokar i stanęła przed celnikiem prawie pewna (tu nigdy nie wie się nic na 100 proc.), że wjedzie. Wcześniej wykupiła sobie szkołę, miała już wszystko załatwione. Celnicze nie spodobało się to, że tak często jeździ do Anglii. Spytała czy nie pracuje w Polsce, z czego się utrzymuje itd. Zarządzono kontrolę osobistą. Maria zamarła. W jej walizce był bilet na metro z

◀ poprzedniego dnia, rachunki ze sklepu sprzed tygodnia...

Wszystko - nielegalny pobyt, praca, wyszło na jaw. Zamknięto ją w pomieszczeniu przypominającym celę. Maria nie wspomina tego dobrze. Mimo to wróciła. Nie przeszkodziła jej pieczętka o deportacji (jest to właściwie równoznaczne z zakazem wjazdu do końca życia). We Francji zapłaciła kierowcy TIR-a i wjechała do Anglii na siedzeniu obok niego. Mogłaby pomachać celnikom, a ci nawet by nie spojrzeli. Kierowca był Irlandczykiem.

Zdarza się również, że ludzie wychodzą za mąż, aby uzyskać nowe nazwisko - nowy paszport. Czasem zmieniają nawet nazwiska. Jedna z kobiet nazwała się Moniką Lewinsky. Wjechała. Cóż - cel uswięca środki.

## Zaradny Polak

To jednak nie wszystko. Cóż z tego, że wjechaliśmy. Teraz dopiero zaczynają się problemy. Gdzie znaleźć mieszkanie, pracę, jak odnaleźć się w tym ogromnym mieście. Łatwiej oczywiście mają ci, którzy znają choćby „jako-tako” język angielski. Łatwiej mają ci, którzy mają tu jakichkolwiek znajomych. Łatwo nie jest jednak nigdy. Z pracą najgorzej jest w czasie wakacji. Przyjeżdża wtedy mnóstwo młodzieży i wszyscy muszą z czegoś żyć, a nikomu nie wystarczy kieszonkowego od rodziców na przeżycie nawet tygodnia.

Marcin próbował w restauracji na tzw. zmywaku. Cały dzień zmywał naczynia. Mogłoby się wydawać - łatwa rzecz. Po kilkunastu tygodniach na rękach pojawiły się pęcherze, skóra zdarta była prawie do krwi. Marcin leczył ręce przez dwa tygodnie. Potem pracował w barze. Obierał ziemniaki, czasami (czytaj: często) kilkadziesiąt kilo dziennie. Robił z tego frytki. Cały czas słyszał nad głową okrzyki szefa: szybciej, szybciej! Pewnego dnia po prostu wyszedł z kuchni i więcej nie wrócił. Jak sobie obliczył w sumie obrał kil-

ka ton ziemniaków. Później został tzw. cleanerem. Pracował dwie godziny dziennie - sprzątał biura. Zarobione pieniądze wystarczały na zapłacenie mieszkania (jeden pokój z czymś przypominającym kuchnię). Przez półtora miesiąca szukał pracy. Prawie codziennie był pod POSK-iem. Znajduje się tam słynna „ściana płaczu”. Zbierają się tam ludzie, którzy szukają pracy (głównie Polacy, Rumuni). Wśród ogłoszeń szukają czegoś dla siebie. Czasem znajdują.

W poszukiwaniu pracy wybrać się można też do polskiego kościoła. Po mszy zaczynają się rozmowy. Trzeba uruchomić swoje znajomości. Jest to jednak - przeważnie, praca dla kobiet. Głównie sprzątanie. Najczęściej zaczyna się od jednego domu. Potem kobieta, u której sprzątamy - jeżeli jest z nas zadowolona (dlatego mile widziane jest powiedzenie czegoś w rodzaju: ma pani piękny dom, albo: śliczny wazonik) mówi o nas swojej znajomej, ta z kolei swojej. I tak otrzymujemy pracę. Oczywiście wcześniej jesteśmy sprawdzane, np. Żydówki bardzo często zostawiają na stole, czasem pod łóżkiem pieniądze, biżuterię. Najlepiej jest oddać natychmiast albo zostawić w widocznym miejscu. Sprzątania w domach to najbezpieczniejsza praca. Policja nie wejdzie do domu prywatnego. W hotelu natomiast jest niebezpiecznie. Zdarzają się naloty policyjne. Sprawdza się wtedy, czy wszyscy zatrudnieni są legalnie i mają insurance, czyli ubezpieczenie.

## Polak wykorzystany?

Polacy oczywiście ich nie posiadają. Właściwie niemożliwe jest zdobycie pozwolenia na pracę. Aby móc legalnie pracować trzeba wykupić szkołę na full time, czyli pełny czas - co najmniej na 6 miesięcy. Dodatkowo trzeba założyć sobie konto, na

które należy wpłacić określoną sumę pieniędzy. Jest to absurdalne, bo po pierwsze gdybyśmy mieli tyle pieniędzy - nie musielibyśmy pracować, po drugie - jeżeli już spełnimy ten warunek to nie mamy czasu na pracę. Nic więc dziwnego, że pracujemy na czarno - oczywiście jeżeli taką pracę znajdziemy. A wtedy nasz boss płaci 3,5 funta na godzinę, podczas gdy zwykły śmieciarz - Anglik zarabia 10 funtów na godzinę. Dodajmy jeszcze, że bezrobotni Anglicy za to, że nic nie robią, dostają ok. 90 funtów na tydzień, czyli mniej więcej tyle, ile zarobi „nieprzepracowujący” się Polak. My natomiast narażeni przy tym jesteśmy na to, że w każdej chwili możemy być deportowani do Polski. Mało tego.

Nie dość, że musimy pozwalać na bezkarnie znieważanie i obrażanie nas przez pracodawców, sprzątamy ich domy, prasujemy koszule, to jeszcze nie możemy nic powiedzieć, gdy wypłaci się nam o połowę mniejszą pensję. Pracujemy przecież nielegalnie. Jeżeli nam się coś nie podoba, możemy w każdej chwili odejść, w każdej chwili możemy też być wyrzuceni - bez żadnych wypowiedzeń. Co gorsza, nie mamy nawet możliwości pójścia na policję. Cóż takiego możemy powiedzieć? „Dzień dobry. Pracowałem nielegalnie i zostałem oszukany”?

W jeszcze gorszej sytuacji są ci, którzy nie znają języka. Często zdarza się, że w ogóle nie dostają pieniędzy.

## Poniżony - szczęśliwy Polak

Jak się to więc dzieje, że Londyn tak strasznie przyciąga ludzi? Przecież życie tam jest jak każde inne. Z tym, że tam poniżamy się, sprzątamy po Anglikach, którzy jeszcze nas obrażają... Większość ludzi myśli zapewne, że to wszystko dla pieniędzy. A prawda jest taka, że

praktycznie nikt nie zbija na tym fortuny. Powiedzmy, że Polak w Anglii zarobi jakieś 150 funtów tygodniowo. „Tym” w Polsce wydaje się, że to „kupa kasy”. Ale w Anglii za te 150 funtów trzeba zapłacić czynsz - ok. 40 funtów, zrobić porządne zakupy - ok. 30 funtów, kupić bilet na metro - ok. 20 funtów. Dodając do tego kupno jakiegoś ubrania (w czymś przecież trzeba chodzić), wyjście do pubu, to zostaje nam około 20 funtów. Czy to naprawdę tak dużo za naszą godność?

Zapewne do Anglii ciągnie nas również mit Zachodu. Namawiają nas ci, którzy żyją w Londynie. A żyć się z tym miastem jest łatwo. Bo i życie tam jest nieco łatwiejsze - nie jest ważne czy skończyłeś szkołę, liczy się tylko, że możesz pracować, a po pracy możesz się świetnie bawić. My szybko przyzwyczajamy się do tego, że jesteśmy poniżani i z czasem przestajemy to zauważać. Czasem tylko się buntujemy, ale i to nie jest ważne, bo przecież *liży* się tylko życie. A żyjemy coraz szybciej, z dnia na dzień coraz szybciej... A potem jest nam już tylko trudno powrócić do polskiej rzeczywistości - dla niektórych lepszej, dla innych gorszej. Dlaczego lepszej? Być może, dlatego że większość z tych ludzi przyjeżdża do Londynu, ponieważ dopiero tam znajdują przyjaciół, układają sobie życie... Gdyby poprzestała na dotychczasowej ocenie, byłaby niesprawiedliwa. Ta większość nie ma bowiem, nic oprócz Londynu i tamtejszego życia. To tam układają sobie życie tak, jak my w Polsce. Tak jak my w Polsce pracują, mieszkają, bawią się... Tak jak my mają swoje radości i swoje smutki. To grupa tych, którzy znaleźli w Londynie wszystko to, czego nie mogli znaleźć w Polsce. W kraju to jest główny powód, dla którego tylu ludzi zostaje tam na zawsze.

Ja sama nadal nie wiem, co w tym jest, bo mimo tego wszystkiego, nadal chcę wrócić do tego miasta. Niektórym wydawać się to może niewyobrażalne i niezrozumiałe, ale być może tego zrozumieć się nie da. Być może trzeba to przeżyć...

M.S.



# Potęga roślin leczniczych (7)

## BEZ CZARNY - SAMBUCUS NIGRA L.

Rodzina: Przewiartnikowate (Caprofoliaceae)

**WYSTĘPOWANIE:** powszechnie w całej Europie środkowej, Azji i krajach bałkańskich.

**SUROWIEC:** kwiat bzu czarnego, owoc bzu czarnego.

**DZIAŁANIE:** kwiaty bzu czarnego działają moczopędnie i napotnie. Dzięki zawartości rutyny zwiększają elastyczność oraz zmniejszają przepuszczalność naczyń krwionośnych włosowatych. Stosowane zewnętrznie działają przeciwzapalnie i odkażająco. Owoce działają ogólnie odtruwająco, ułatwiają usuwanie z organizmu szkodliwych metabolitów oraz toksyn egzogennych, a także rozwalniająco, moczopędnie, rozkurczowo i przeciwbólowo. Rdzeń biały młodych gałęzi działa moczopędnie, antyreumatycznie, może rozpuszczać niektóre kamienie nerkowe i żółciowe.



**ZASTOSOWANIE:** kwiat bzu czarnego stosuje się w chorobach gorączkowych jako łagodny środek napotny i przeciwgorączkowy, w schorzeniach przebiegających z osłabieniem włosowatych naczyń krwionośnych oraz jako pomocniczy środek moczopędny, w zapaleniu pęcherza moczowego. Zewnętrznie używa się go do płukania jamy ustnej i gardła przy anginie i w stanach zapalnych. Również w zapaleniu spojówek i brzegów powiek oraz do kąpieli kosmetycznych.

Owoce bzu czarnego wykorzystuje się jako środek zwiększający i przyspieszający usuwanie szkodliwych produktów przemiany materii w dniu, chorobie gośćcowej, w chorobach zakaźnych, niektórych dermatozach, a także wspomagająco jako nieswoisty środek przeciwbólowy w zapaleniu nerwu trójdzielnego, rwie kulszowej, w niektórych nerwobólach. Pomocne są również w schorzeniach wątroby, kamicy nerkowej, gromadzeniu się wody w tkankach.

Ze świeżych owoców bzu czarnego można robić soki i marmolady, a kwitnące kwiatostany usmażyć w cieście naleśnikowym, używając oryginalną i zdrową potrawę.

### PREPARATY DOSTĘPNE W APTEKACH:

KWIAT BZU CZARNEGO

OWOC BZU CZARNEGO

Joanna S.

### 26 października - poniedziałek

Z parkingu przy szybie „Dąbrówka” skradziono małego fiata KCJ 8018, koloru czerwonego. Straty 5500 zł.

### 30 października - piątek

W nocy z piątku na sobotę kilku mężczyzn włamało się do sklepu odzieżowego „Adidas” znajdującego się w **Olkuszu** przy ul. Kościuszki. Złodzieje dostali się do wewnątrz po wcześniejszym wybiciu szyby wystawowej. Ukradli dresy i kurtki ortalionowe. Straty 20 tys. zł. Sprawcy odjechali z miejsca przestępstwa samochodem marki Audi. W nocy nieznani sprawcy podpalili samochód osobowy fiat 125p zaparkowany przy ul. Sławkowskiej w **Olkuszu**. Straty 1900 zł. W nocy z terenu prywatnej posesji w miejscowości **Solca gm. Pilica** nieznani sprawcy ukradli silnik elektryczny i czternaście kaczek. Straty 900 zł.

### 31 października - sobota

Na ulicy Biema w **Olkuszu** doszło do kolizji drogowej. Pod prawidłowo jadące renault nagle wbiegł pieszy. Mężczyzna został przewieziony do szpitala i po opatrzeniu ran zwolniony do domu.

Nieznani sprawcy włamali się do opla vectry zaparkowanego pod kopalnią „Olkusz” Ukradli radioodtworacz wartości 300 zł.

W **Wolbromiu** kierująca oplem mieszkanka Wrocławia potraciła rowerzystę, który jadąc zachwiał się i skreślił pod koła samochodu. Ofiara wypadku, 50 letni mieszkaniec Wolbromia z ogólnymi obrażeniami ciała został odwieziony do szpitala.

### 1 listopada - niedziela

W **Olkuszu** przy ul. 29 listopada nieznani sprawcy włamali się do samochodu cinquecento należącego do mieszkańca Bukowna. Złodzieje ukradli radioodtworacz panasonic wartości



PRZEGLĄD  
POLICYJNY

550 zł. Nieznani sprawcy włamali się do poloneza zaparkowanego przy ul. Kocjana w **Olkuszu**. Ukradli radioodtworacz wartości 300 zł. Wieczorem miało miejsce włamanie do poloneza trucka zaparkowanego przy ul. Szkolnej w **Olkuszu**. Złodzieje ukradli radioodtworacz wartości 500 zł. W Bukownie włamano się do sklepu wielobranżowego przy ul. Pocztowej. Skradziono garderobę znajdująca się na wystawie. Straty 500zł.

### 2 listopada - poniedziałek

W nocy nieznani sprawcy włamali się do poloneza zaparkowanego przy ul. Korczaka w **Olkuszu**. Ukradli radioodtworacz i kolumny. Straty 600zł.

**We Wszystkich Świętych na naszych drogach panował wzmożony ruch, sytuację pogarszał padający deszcz. W tym roku kierowcy byli znacznie bardziej ostrożni niż w latach ubiegłych. Na terenie działania olkuskiej KRP odnotowano tego dnia zaledwie trzy niegroźne stłuczki.**

### KONKURS

### LITERACKI

## Dziewięćsił '98

O dokładnej dacie rozstrzygnięcia konkursu literackiego „Dziewięćsił '98” poinformujemy w jednym z najbliższych „Przeглядów Olkuskich”.

## 4 Międzynarodowy Bieg Uliczny "Szlakiem Walk Legionów", Krzywopłoty - Bydlin - Załęże '98

GOKSTiR Klucze, Rada Woj. Zarządu LZS Katowice, LZS "Legion" Bydlin, LKS "Kłos" Olkusz, ZG SZS Klucze zapraszają 11 listopada (bez względu na pogodę) pod Szkołę Podstawową im. J. Piłsudskiego w Bydlinie.

Start wspólny w biegu młodzików o godz. 11.30 spod SP w Bydlinie.

Start wspólny do biegu głównego o godz. 12. spod SP w Bydlinie.

Bieg dla dzieci kl. I-IV o godz. 13. na stadionie LZS Bydlin.

Meta wszystkich biegów na stadionie LZS Bydlin.

W biegach głównych startować mogą zawodnicy zrzeszeni i nie zrzeszeni. Wszyscy zawodnicy winni posiadać badania lekarskie. Młodzież szkolna - oświadczenia rodziców o braku przeciwwskazań do uprawiania kultury fizycznej.

wiania kultury fizycznej.

Dystanse:

Bieg główny mężczyzn na dystansie 12 km (rocznik 1982 i starsi).

Bieg główny kobiet na dyst. 8 km (rocznik 1982 i starsze).

Nbieg młodzików: dziewczęta i chłopcy na dystansie 3 km (1983 - 85).

Biegi dla dzieci szkół podstawowych (kl. I-IV).

Klasyfikacja:

Kategorie wiekowe w biegu głównym mężczyzn

I kat. rocznik 1982-1978

II kat. rocznik 1977-63

III kat. rocznik 1962-48

IV kat. rocznik 1947 i starsi.

Kategorie wiekowe w biegu głównym kobiet

I kat. rocznik 1982-78

II kat. rocznik 1977-68

III kat. rocznik 1957 i starsze.

Zgłoszenia:

Zgłoszenia będą przyjmowane w dniu zawodów na stadionie LZS "Legion" Bydlin (Pawilon Sportowy).

W biegu młodzików do godz. 11.

W biegu głównym do godz. 11.30



**PROGRAM IMPREZ**

### PROGRAM IMPREZ

#### MOK OLKUSZ

#### KINO

5 - 8. 11 - „Nie wiercie bliźniaczkom”, USA, godz. 17.00

5 - 8. 11 - „Biały labirynt”, USA, godz. 19.15

13 - 19. 11 - „Maska Zor-ro”, USA, godz. 16.30 i 19.00

#### SŁAWKÓW

5.11 - wieczór autorski poetki Barbary Omylińskiej, godz. 17.00

11.11 - obchody Święta Niepodległości, godz. 16.00

12.11 - spotkanie klubu literackiego, wieczór fraszek

16.11 - koncert Filharmonii dla szkół średnich „W hołdzie Adamowi Mickiewiczowi”, godz. 11.00

#### BOLESŁAW

6. 11 - turniej gier telewizyjnych, Dworek w Krzykawce, godz. 16.00

12. 11 - turniej tenisa stołowego Dworek w Krzykawce, godz. 16.00

13. 11 - wieczór muzyki klasycznej, godz. 17.00

13. 11 - mecz krzyżówkowy, Ujków, godz. 16.00

15. 11 - wycieczka do McDonalda w Katowicach, gry i zabawy.

16. 11 - wystawa zabawek miękkich połączona z kiermaszem, godz. 17.00

#### KLUCZE

11.11 - IV Międzynarodowy Bieg Uliczny Szlakami Walk Legionistów

15. 11 - Wojewódzkie obchody Święta Niepodległości

#### WOLBROM

6. 11 - „Z archiwum X”, USA, godz. 19.00

7.8. 11 - „Z archiwum X”, USA, godz. 18.00

12. 11 - Kino lektur szkolnych „Magiczny miecz” USA, godz. 8.30, 10.00 i 16.00

13. 11 - Kino lektur szkolnych „Magiczny miecz” USA, godz. 8.30, 10.00

13. 11 - „Rewolwer i melonik”, USA, godz. 19.00

14,15.11 - Kino lektur szkolnych „Magiczny miecz” USA, godz. 16.00

14,15. 11 - „Rewolwer i melonik”, USA, godz. 18.00

#### IMPREZY

18. 11 - Teatr Lektur Szkolnych, Adam Mickiewicz, godz. 8.30, 10.00 i 11.30

## SEKCJE MOK OLKUSZ ZAPRASZAJĄ

sekcja teatralna - pon. wt. śr. piątek godz. 14.00

sekcja plastyczna - wtorek, czwartek, godz. 17.00

sekcja fotograficzna - piątek, środa, godz. 16.00

sekcja szachowa - poniedziałek, środa, godz. 17.00

sekcja dziennikarska - środa, godz. 15.00

sekcja modelarska - poniedziałek, piątek, godz. 16.00

sekcja astronomiczna - druga środa miesiąca, godz. 18.00

chór Wrzos - wtorek, godz. 15.00

klub literacki - druga środa miesiąca, godz. 16.00

## "KĄTEM" OBIEKTYWU



Foto. A. Sowula

Ten but "zgodniał" zbyt szybko

**HOROSKOP NA TYDZIEŃ**

**BARAN**



Wykorzystaj swoje drobne osiągnięcia.

Biorąc pod uwagę twoje plany i ambicje, twoja obecna pozycja jest niska i niewiele znacząca w porównaniu z tą, jaką chcesz osiągnąć. Twoje wysiłki wywołują dobroduszną, niemal ojcowską reakcję tych, którzy znajdują się wyżej. Doprowadzi to do powodzenia znacznie przekraczającego twoje oczekiwania.

Zdaj sobie sprawę z potencjału miłości w waszym związku i świadomie na tym buduj. Twoje cele nie są egoistyczne i partner czuje się z tobą dobrze - zadowolony, otoczony opieką i kochany.

**BYK**

Będziesz tego żałować.



Twój krąg społeczny jest zbyt ograniczony. W sytuacji, która wymaga towarzyszenia wszystkim, ty połączyłeś się tylko z niektórymi. Nie możesz sobie teraz na to pozwolić, postaraj się zmienić ten układ, żeby później tego nie żałować, bo inni postrzegają to jako ciasne, ograniczone, snobistyczne widzenie - i mają rację.

Między tobą i partnerem wytworzyła się trwała i silna więź. Rozumiecie się naprawdę doskonale, może jesteście trochę mentorscy, ale żadne z was nie jest nieuczciwe ani egoistyczne.

Traktujecie wasz związek jako archetyp i to normuje wasze współzycie w taki, a nie inny sposób.

**BLIŹNIĘTA**

Wyodrębnij się.



Zbyt mocno angażujesz się w odczuwanie innych. Niemal całkowicie zatraciłeś swoją indywidualność. Czujesz wszystkich. Nikt nie zauważa. Ktoś, kto otworzył przed tobą swoje serce i umysł, jest gotów przyjść ci z pomocą w rozwiązaniu całego twojego zamętu. Potrzebuje tylko twojego zaproszenia. Ty jednak wciąż nie wiesz, kto to jest.

Partner jest niepowtarzalny, jedyny, cudowny. To praw-

da, ale tylko do pewnego stopnia. Wynosząc partnera ponad ludzką naturę, mogłeś postąpić niewłaściwie, zaprzeczyć temu, co jest jego niezaprzeczalną własnością - człowieczeństwem.

**RAK**

Niewygoda.



Odgrywasz podporządkowaną rolę w swojej sytuacji, podobną do roli katalizatora w reakcji chemicznej. Znajdujesz się w układzie, w którym inni cię rozczarowali. Ponieważ twoja ocena jest tak niekorzystna, od tej pory po prostu unikaj podobnych układów.

Partner nie kocha cię takiego, jaki jesteś, lecz jako symbol czy środek do osiągnięcia czegoś innego. Przyciągasz go czymś, co tylko przypadkowo jest twoje, a zasadniczo nie jest częścią ciebie. Jeśli ci zależy na utrzymaniu tego związku, zachowaj tę rzecz (cechę), na której partnerowi zależy. Bądź jednak świadom tego, co się naprawdę dzieje.

**LEW**

Piękno.



W tym, co robisz, nie istnieje rozróżnienie między formą a treścią. Piękno tej formy i jej treść są identyczne. Podstawowym elementem takiej jedności jest prostota - w tym przypadku jedność myśli i działania. Artystyczny geniusz. Szczęście.

Podstawą waszego związku jest piękno, jakie wzajemnie w sobie dostrzegacie. Może zachwycacie się waszą fizycznością, może waszą seksualnością czy jakimś innym przejawem formy. Podczas tego estetycznego wartościowania zatraciliście jednak treść. Któreś z was może poczuć się niedoceniane i niezrozumiane.

**PANNA**

Poznaj swoje ograniczenia.



Posiadasz nieskończoną różnorodność zainteresowań. Reagujesz na wszystkie wydarzenia z niepohamowaną otwartością. Wydawać by się mogło, że osiągnąłeś doskonałą wolność osobistą. Jednak twoje rozliczne zainteresowania i zajęcia dostarczają ci raczej wolności dryfującego astronauty. Będziesz prawdziwie wolny dopiero wtedy, gdy w pełni zrozumiesz swoje osobiste ograniczenia.

Wyobrażasz sobie, że jesteś idealnym kochankiem, który może być dla partnera wszystkim. Lecz ten

nierealny ideał jest filmowym mitem. W dodatku niepotrzebny, bo nikt oprócz ciebie samego nie oczekuje od ciebie doskonałości. Bądź naturalny, bądź po prostu sobą.

**WAGA**

Daj spokój przecuciom.



Wszystko układa się dobrze. W głębi duszy wyczuwasz jednak nieokreśloną i odległą zapowiedź zbliżających się trudności. Martwienie się z tego powodu szybciej da im władzę nad tobą, której inaczej by nie zdobyły. Pozostań wierny obecnemu dobremu samopoczuciu. Nie pozwól mglistym wyobrażeniom przyszłości wpływać na siebie.

Napięcia zewnętrzne nie dają spokoju ani tobie, ani partnerowi. Miłość rozkwitła między wami, a teraz pod presją z zewnątrz wydaje się krucha i prawie nieważna. Tym bardziej, że zaczynacie się ścierać między sobą. Postarajcie się utrzymać zewnętrzne napięcia i problemy na zewnątrz.

**SKORPION**

Bogactwo bez chciwości.



Nie przywiązuaj się nadmiernie do własności lub dóbr materialnych, jeśli ma to zahamować twoje działanie. Jeżeli będziesz wolny od tego przywiązania, możesz robić, co zechcesz. Małostkowy człowiek nie może tego uczynić, gdyż jego nadmierne przywiązania pełnią rolę kajdan.

Partner jest piękny, delikatny, bezinteresowny. Powinieneś szaleć ze szczęścia, ale tak nie jest. Czujesz, że w waszym związku czegoś brakuje - może głębi miłości, bliskości kontaktu. Brak ten nie wynika z zaniedbań partnera. Ty jesteś tak pokorny, tak bardzo obawiasz się okazywania uczuć, że wasz związek jest jednostronny; ty jesteś stroną biorącą.

**STRZELEC**

Uwolnienie.



Nadeszło twoje uwolnienie, ponieważ w sposób spontaniczny i bezinteresowny wyświadczyłeś komuś przysługę i on użył teraz swej władzy, aby umieścić cię na odpowiedzialnym miejscu, z dala od niebezpieczeństwa, które ci zagraża. Teraz musisz wypełniać swoje nowe obowiązki przezornie i z rozwagą.

Ty i partner jesteście u kresu prób i prawie zgubnego okresu

konfliktów i napięć. Nie wracajcie do swoich nieprzejednanych postaw, lecz puście wszystko w niepamięć. Nadszedł czas na uścisk pojednania.

**KOZIOROŻEC**

Materialne spełnienie.



Twoja łagodność, nieagresywność, brak współzawodnictwa, rozważa oraz proste i realistyczne wartości - wszystko to zdobywa serca tych, którzy cię znają. Są oni w mniejszym lub większym stopniu agresywni, konkurencyjni i chciwi w porównaniu z tobą. Jako rodzaj uznania za twoją pokorę, jako rodzaj zapłaty za to, że nie stanowią zagrożenia dla czyichś ambicji, przypada ci materialne bogactwo.

Partner pragnie być dla ciebie doskonałym kochankiem. Twoja bierność i nieśmiałość utrudniają mu zrozumienie ciebie - musisz odkryć, czego pragniesz i otwarcie to wyrazić.

**WODNIK**

Duża aktywność.



Masz teraz kontakt z oświecającą, inspirującą, pełną mocy siłą. Jesteś centrum aktywności. Jesteś w ciągłym ruchu, nie potrafisz się wahać, nie możesz zmienić swojego kierunku, nie możesz zmniejszyć swojej siły. Jest to dla ciebie czas konstruktywnego działania.

Jesteś siłą wiodącą i dominującą w waszym związku. Twoja całkowicie aktywna rola może spowodować, że partner poczuje się tak, jakby nie mógł wykonać głębszego oddechu. Nie zaszkodzi, jeśli trochę przystopujesz.

**RYBY**

Wielka siła.



Masz w sobie dużo siły, jednak jakby nieukierunkowanej. Jest to dla ciebie czas wielkiego wpływu, jaki możesz wyrzucić na innych, ale z jakiegoś powodu nie zdajesz sobie z tego sprawy, nie czujesz się gotowy, wahasz się i jesteś sfrustrowany tą rozterką. Nie działaj pochopnie, nie działaj, dopóki nie poczujesz się pewny siebie i świadomy swojej siły.

Partner tak bardzo jest wyczulony na ciebie, że czasami zachowuje się jak twoje lustrzane odbicie. Ty w ogóle nie jesteś pod jego wpływem i tu pojawia się paradoksalność - stajesz się przez niego zniewolony, bo czujesz się odpowiedzialny za jego postępowanie.

nakład 30.000 egzemplarzy

HANDLOWY

# OLKUSKI PRZEGLĄD

ISSN 1231-8710  
BEZPŁATNY  
REKLAMOWO  
INFORMACYJNY  
DODATEK  
TYGODNIKA  
REGIONALNEGO  
PRZEGLĄD OLKUSKI  
NUMER 29  
6 LISTOPADA 1998

strona 1

BOLESŁAW - Krzykawa, Krzykawka, Laski, Małobądz, Hutki, Krążek, Podlipie, BUKOWNO - Bukowno Stare, Starczynów, JERZMANOWICE - PRZEGINIA - Raclawice, Czubrowice, KLUCZE - Bydlin, Cieślin, Kwaśniów, Rodaki, Chechło, Kolbark, Jaroszewiec, Ryczówek, Golczowice, Krzywopłaty, Bogucin Duży, OLKUSZ - Gorenice, Witeradów, Żurada, Rabsztyn, Sieniczno, Olewin, Kosmolów, Pazurek, Bogucin Mały, Osiek, Zederman, Troks, PILICA - Wierbka, Żółteniec, Smoleń, Sławniów, Dobra, Kleszczowa, SKAŁA - Ojców, SŁAWKÓW, SUŁOSZOWA - Pieskowa Skala, TRZYCIĄŻ - Jangrot, Michałowka, WOLBROM - Boża Wola, Zarzecze, Chrzastowice, Łobzów, Dłużec, Gołaczewy, Jeżówka, ŻARNOWIEC - Wola Libertowska, Łany Wielkie, Chłina. Adres redakcji: 32-300 Olkusz, ul. K.K. Wielkiego 29, pok. 301, tel/fax 035 643 13 56, wewn. 11.



PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWE  
**MURATOR**  
Krzykawka, ul. Starowiejska 5  
32-329 Bolesław, tel. firmy (0 35) 642 46 98 fax (035)642 46 98

- \* płyty gips. - kart.
- \* gipsy i masy szpachlowe
- \* boazerie MDF i PCV
- \* podłogi panelowe
- \* oświetlenia punktowe
- \* siding
- \* elewacja DECEUNINCK
- \* okna PCV
- \* parapety wewn. i zewn.
- \* drzwi POL - SKONE

- \* farby i lakiery
- \* styropian /AUSTROTHERM, POLMAR/
- \* pokrycia dachowe
- \* systemy kominowe /SCHIEDEL/
- \* wkręty
- \* pianki montaż. i silikon
- \* wełny mineralne
- \* papy i lepiki
- \* cement i wapno

### JESIENNA PROMOCJA 7%:

- \* kamień elewacyjny
- \* kleje i tynki /Bolix, Skała/
- \* sufity podwieszane

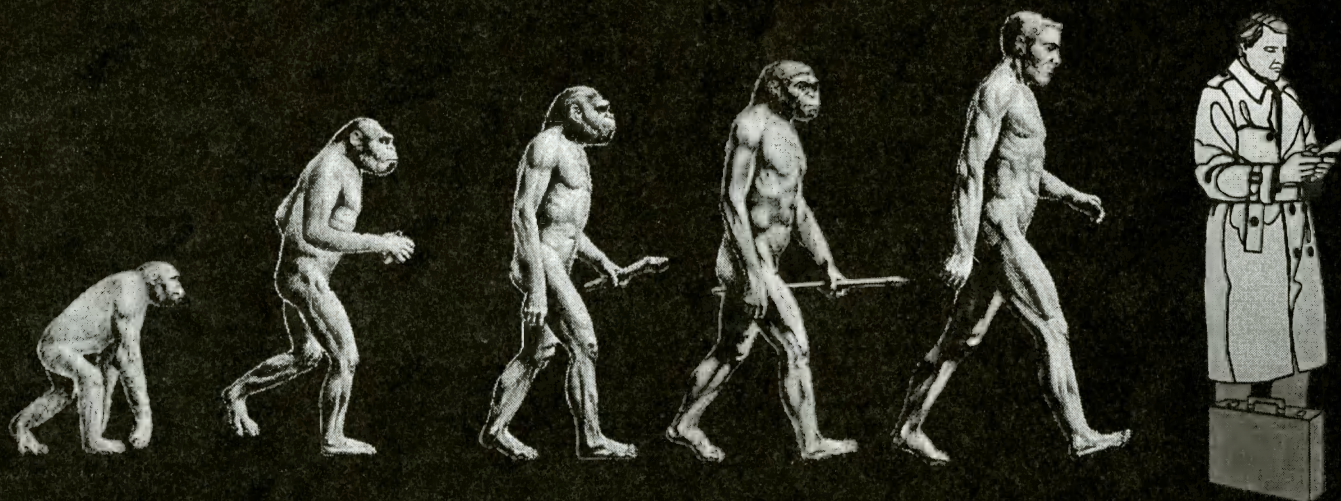
**MOŻLIWY TRANSPORT  
/DO 5 KM GRATIS/**

ZAPRASZAMY OD 8<sup>30</sup> DO 16<sup>00</sup> SOBOTA : OD 8<sup>00</sup> DO 14<sup>00</sup>

kupon  
rabatowy  
3%

## OLKUSKA AGENCJA ROZWOJU S.A.

32-300 OLKUSZ, ul. Józefa Piłsudskiego 16, tel./fax (0 35) 641 20 50



### KURS KAT. "B" + JEANSY GRATIS

Pierwsze 20 osób zapisanych na kurs kat. "B" w listopadzie otrzymuje w prezencie spodnie WINCHESTER (kolor, fason do wyboru)



Ośrodek Szkolenia Motorowego  
**TRAKT**  
Olkusz, ul. K.K. Wielkiego 24 (Skarbek)

Sklep WINCHESTER  
Olkusz, ul. K.K. Wielkiego 25



HANDLOWY PRZEGLĄD OLKUSKI NUMER 29 6 LISTOPADA 1998

**CENTRUM POKRYĆ DACHOWYCH**

**P.H.U. OLMAR**

**BIURO HANDLOWE:**  
32-540 TRZEBINIA, UL. PUŠKINA 5  
TEL. (035) 6110 365

**FILIA:** 32-540 TRZEBINIA  
UL. SW. STANISŁAWA 29  
TEL. (090) 301 724

**Lindab**



AUTORYZOWANY  
DYSTRYBUTOR FIRMY:

**Lindab**

**SZWEDZKIE DACHÓWKI I RAPEZOWE**

Sadowa k/Warszawy, ul. Kolejowa 7  
05-092 Łomianki, tel. (0 22) 751 88 90

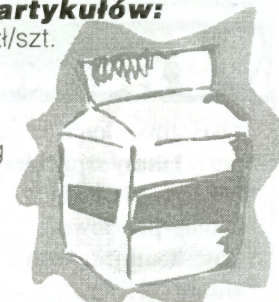
**P.P.H.U. „KAMEN” S.C.**  
**HURT - DETAL**  
**32-300 OLKUSZ, ul. Żuradzka 16**  
**tel. 0 601 542 117**

**Hurtownia artykułów mleczarskich i spożywczych oferuje:**

- Mleko spożywcze, jogurty, serki homogenizowane
- Sery dojrzewające, twarogowe, topione
- Masło, tłuszcze
- Kefiry, śmietany, mleka UHT
- Drożdże piekarskie i spożywcze
- Wody mineralne gazowane i niegazowane
- Inne artykuły spożywcze

**Ceny niektórych artykułów:**

1. Serki homogenizowane - 0,72 zł/szt.
2. Jogurty 150 gr.- 0,63 zł/szt.
3. Twaróg chudy - 5,40 zł/kg
4. Twaróg półtłusty - 5,80 zł/kg
5. Twaróg półtłusty klin- 5,80 zł/kg
6. Twaróg tłusty klin. 6,60 zł/kg
7. Śmietana 30% - 3,80 zł/l
8. Masło - 1,59/szt.
9. Ser żółty 8,80 zł/kg
10. Multivita 1,35 zł/1,5l



**Podane ceny są cenami brutto.**

Ponadto oferujemy wiele innych artykułów.  
Dla stałych klientów proponujemy dostawy towarów do sklepu.  
Możliwość dokonywania telefonicznych zamówień.  
Zapraszamy od poniedziałku do soboty  
w godzinach od 5<sup>00</sup> do 13<sup>00</sup>.

**ADEX HURT - DETAL**

<b>RAJSTOPY</b> * GOLDEN LADY * VENEZIANA * FRANZONI * ESTEX * WOLA	<b>BIELIZNA</b> * ELA * ATLANTIC * WADIMA
--	--

ADEX: Olkusz, ul. Paryżantów 1,  
tel. 0602 73 66 86

Wszystkim wyborcom z  
Jarosławca i Bogucina Dużego,  
którzy oddali na mnie swój  
głos, serdeczne podziękowa-  
nia składa

Waldemar Arnold

**KOMPUTERY**  
**DOWOLNA KONFIGURACJA**

- akcesoria komputerowe
- modernizacja sprzętu komputerowego
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
- na terenie Olkusza dowóz i instalacja GRATIS

Sprawdź nasze ceny, zadzwoń lub przyjdź.  
Tel. (0501) 450 789 Olkusz, os. Młodych ul. Sosnowa 48/32

**W najnowszym**  
**„Przeglądzie Olkuskim”:**

- \* O podziale funkcji w zarządach gmin Olkusz, Klucze, Wolbrom
- \* W poszukiwaniu śladów Ryszarda Blausztajna
- \* Bojowa baba
- \* O sprzedaży papierosów nieletnim
- \* Wspomnienie olkuszanki z Wlk. Brytanii

**APTEKA**  
**APTEKA**  
**„Św. Łukasza”**

**CZYNNA CAŁĄ DOBĘ !**  
DLA NASZYCH WERNYCH KLIENTÓW OFERUJEMY  
„KARTY STAŁEGO KLIENTA” - RABAT 3%

OLKUSZ, UL. SŁAWKOWSKA 5, tel. 0 35 643 10 51  
obok Gabinetów Lekarskich „MEDYK”

**PRZYPOMINAMY**  
**O KSIĄŻKACH**

Krzysztof Kocjan  
**OLKUSCY ŻYDZI**  
Szkic historyczny



**HERETYCY**  
REGIONU OLKUSKIEGO



**PRZYPOMINAMY**  
**O KSIĄŻKACH**

„Heretycy regionu olkuskiego” - Olgerd Dziechciarz,  
„Olkuscy Żydzi” - Krzysztof Kocjan. Oba wydawnictwa  
nabyć można w redakcji „Przeglądu Olkuskiego”.

**„CER-FLIZ” S.C.**

**PYTKI CERAMICZNE**  
**KRAJOWE I ZAGRANICZNE**

32-300 OLKUSZ, ul. Szpitalna 42, tel. (0 35) 643 32 33 (obok Starej Poczty)

**Z ostatniej chwili:**

W trakcie czwartkowej I sesji Rady Powiatu Olkusz wyjaśniło się, jaka koalicja będzie decydowała o sprawach powiatu. Porozumienie zostało zawarte pomiędzy Sojuszem Lewicy Demokratycznej a Przymierzem Społecznym. W opozycji znalazły się AWS, UW i Samorząd 2000. Do czasu zamknięcia tego wydania HPO, nie wybrano jeszcze przewodniczącego Rady Powiatowej, nie wiadomo też kto zostanie Starostą (nieoficjalnie wymienia się trzy nazwiska: J. Bargieł, W. Bloch, W. Pawlikowski). Szczegóły za tydzień.

## PRACA

- \* Instalatorów, pracowników budowlanych zatrudnię w Krakowie, tel. 0 12 634 23 22 w. 28.
- \* Specjalista personalny, obsługa komputera, urządzeń biurowych - szuka pracy, tel. 643 24 12.
- \* Młody (25 lat), wykształcenie średnie, z doświadczeniem handlowym, przyjmijcie każdą pracę. Wiadomość w redakcji.
- \* Energiczna, solidna studentka marketingu (ost. rok st. zaocznych) podejmijcie pracę natychmiast, tel. 0 35 643 23 63.
- \* Kierowca wózków akumulatorowych i spalinych poszukuje pracy. Olkusz ul. Skalska 12/40.
- \* **Zarobek** - extra pieniądze! Tel. (0-35) 615 62 14, 0-601 83 44 61.
- \* **Schudnij i zarób!** Tel. (0-35) 615 62 14, 0-601 83 44 61.
- \* Zatrudnimy kelnerki, kelnerów i szefa kuchni, tel. 0 90 21 00 49.
- \* Rencista - podejmijcie każdą pracę, tel. 754 67 05
- \* Szukam pracy - kafelkowanie, tapetowanie, i malowanie, tel. 0 604 277 014
- \* Absolwentka Politechniki Śląskiej szuka pracy biurowej, znajomość obsługi komputera, prawo jazdy, tel. 642 73 25
- \* Pilnie poszukuję dowolnej pracy. Ukończony kurs spawania gazowego+CO. Dyspozycyjny, 28 lat, stosunek do służby wojskowej uregulowany. Olkusz, Sikorka 57.
- \* Adresowanie kopert. Wyśliz trzy znaczki. K. Zieliński, Bukowno 32, ul. Wodąca 142.
- \* **ZAROBEK** - extra pieniądze, tel. (0-35) 615-6214.
- \* **SCHUDNIJ i zarób**, tel. (0-35) 615 62 14, 0 601 834 461.

## USŁUGI

- \* Atestowane haki holownicze - Olkusz, ul. Piłsudskiego 12A, tel. dom. (0-35) 643 04 89.
- \* **PROMOCJA!!!** - Solum, Olkusz ul. Szpitalna 44, tel. 643-08-72 wew. 37, każdy czwartki - seans gratis.
- \* „RENAULT” sklep z częściami zamiennymi. Olkusz, ul. K.K. Wielkiego (naprzeciwko byłej Stylowej), tel. 641-10-05.
- \* **VIDEOREJESTROWANIE**, cyfrowy montaż, stereo HI-FI, tel. (0-35) 642 43 15.
- \* **KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW**, tel. (0-35) 643 37 37.
- \* **PROMOCJA!!!** Zestawy telewizji satelitarnej PACE z dwoma konwerterami (SHARP), polska grafika, 100 programów, cena tylko 650 zł, tel. 643 21 67, 0 603 283 229
- \* Kompleksowe sprzątanie mieszkań „Rainbow”. Czyszczenie tapicerki samochodowej u Klienta, tel. 64 22 216. Efekt gwarantowany.
- \* Firma Remontowo-Budowlana EWJUTA: kafelkowanie, układanie podłóg i boazerii, osadzenie okien, usługi transportowe. KLU-CZE, ul. Góma 22.
- \* „CEKAZ” wykonuje ogrodzenia, bramy, balustrady, wiaty, konstrukcje reklamowe i inne ślusarsko-tokarskie, Wierchowisko 155A lub Olkusz, Al. 1000-lecia 9/13, tel. 643 35 08,

- wieczorem.
- \* **NAPRAWA PRALEK AUTOMATYCZNYCH** i innego sprzętu zmechanizowanego, A. KOTAS, ul. Tuwima 3/23, Olkusz, tel. 643 41 46.
- \* Naprawa maszyn do pisania, liczenia i szycia, tel. 643 22 84, ul. Legionów Polskich 8/24.
- \* Kostka brukowa - kompleksowe brukowanie. Kamień elewacyjny, płytki - różne kolory. Tel. 035 642 41 31.
- \* Przeróbki pierzyn na koldry, pościel - kora, bawelna, ręczniki, tel. 642-20-10.
- \* **ELEKTROINSTALATORSTWO**, oświetlenia, siła, domofony, montaż, naprawa, VAT, tel. 643-21-15.
- \* Tanie odbitki KSERO, Bylicy 1, pok. 105 (I piętro, korytarz niebieski), tel. 643-27-37 wew. 25.
- \* **VIDEO** - „COMBO”. Videorejestracja, SUPER VHS 16:9 (PANORAMA), STEREO

**CU COMMERCIAL UNION**

Pragniesz zachować standard życia po przejściu na emeryturę?  
Chcesz pozabawić się obaw o los najbliższych?  
Chciałbyś ułatwić dziecku start życiowy?  
Pomoże Ci Doradca Ubezpieczeniowy

**Elżbieta Girek, Olkusz ul. K. K. Wielkiego 4, tel. 641 10 05**

- HIFI. Montaż, oprawa komputerowa. Tel. 035 643 21 95.
- \* Cyklinowanie bezpyłowe. Tel. 644 12 62
- \* Treningi Oyama Karate. Tel. 641 11 62.
- \* **ARTON** - strojenie, korekta i naprawa pianin i fortepianów. Wycena i skup, tel. 0 12 388 10 41
- \* Układanie glazury, terakoty itp., tel. 754 72 63
- \* **COMMERCIAL UNION - UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE** z funduszem emerytalnym, przyszłe rozwiązania emerytalne - Teresa Kubańska, Biuro Olkusz, ul. Bylicy 1 pok. 4, tel. 643 27 37 wew. 50, dom 642 42 19.
- \* Kredyty gotówkowe Prosper-Banku, Olkusz, ul. Rzemieślnicza 2, tel. 0 601 52 66 42.
- \* Wizja TV, anteny satelitarne, Olkusz, ul. Kościuszki 10, tel. 0 35 643 09 77 lub 0 601 89 20 06
- \* Przeróbki pierzyn na koldry, pościel - kora, bawelna, ręczniki, tel. 642-20-10
- \* Pianina, fortepiany, akordeony, naprawa i strojenie, tel. 643 28 87
- \* Usługi busem - kraj i zagranicą, tel. 643 27 60
- \* **KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE TEKSTÓW, MATERIAŁY REKLAMOWE, REKLAMA W INTERNECIE** - tel. (0502) 595 809
- \* **VIDEOFILMOWANIE**, komputerowy montaż i oprawa, foto w plenerze. Tel. (0602) 595 809
- \* **AR REMONTY BIEŻĄCE KAPITAŁNE** - kafelkowanie, schody, łazienki, uche tynki, gładź, panele ściennie, podłogowe, malowanie, tapetowanie. Olkusz, Strzelców Olkuskich 7A/28, tel. 754 66 54
- \* Remonty - malowanie, tapetowanie, gładź, panele - tanio i solidnie, tel. 642 01 47.
- \* 5 XI - 16 XI 1998 Wycieczka autokarowa-promowa do Grecji. Wyżywienie, zwiedzanie, zakupy w centrum futrzarskim. Wyjazd z Olkusza. Cena 750 zł + 200 DEM
- \* F.R.B. „Malbud” - kompleksowe remonty i adaptacje pomieszczeń w zakresie malowania,

- tynkowanie, gładzie gipsowe, ścianki działowe, sufity, podłogi, tapety natryskowe, boazerie, docieplanie (siding). Dachy, instalacje wodnokanalizacyjne, CO i elektryczne, tel. 643 12 29, 643 14 87 wew.126 (w godz. 8-15), kom. (0 602) 105 635.
- \* **MONTAŻ OKIEN I DRZWI** - drewniane, pcv, aluminium, szybko i solidnie, z gwarancją na wykonywany montaż, tel. 643 12 29, 643 14 87 wew. 126 (w godzinach 8-15), kom. (0 602) 105 635
- \* Pracownia Geodezyjna mgr inż. Andrzej Granat - wykonujemy mapy do celów projektowych - cena 700 zł, mapki do notariusza - 70 zł, pomiary powykonawcze - 200 zł, Olkusz, ul. K. K. Wielkiego 12 (PSS „Społem”, pok. nr 2)
- \* **ROBERT WOJSIAT&KRZYSZTOF BORZĘCKI, STAL ART, FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA**. Ślusartwo, kowalstwo artystyczne, metaloplastyka. Bramy, furtki, kra-

- ty, ogrodzenia, balustrady, oświetlenie, ławki parkowe, tel. 0 35 754 72 79, 0 35 643 37 64.
- \* Przepisywanie komputerowe, poprawa błędów stylistycznych, gramatycznych i ortograficznych, tel. 643 42 29

- \* „**DARGIPS**” Sucha Akustyczna Budowa, sufity podwieszane, ścianki działowe, adaptacja poddaszy, suche tynki, boazerie i podłogi panelowe, wymiana okien, gładź gipsowa, tel. 643 01 82

- \* **Aerobik** - wtorki i czwartki o 18<sup>45</sup> Hala Sportowa, Olkusz. Informacje: Gabinet Kosmetyczny „AGA” Tel: 642 23 75

- \* **Profesjonalny montaż** instalacji antenowych w domkach jednorodzinnych możliwość podłączenia instalacji monitorującej, tel. 643 21 67, 0 603 283 229

- \* **Montaż anten satelitarnych**, konfiguracja komputerów, serwis, tel. 643 21 67, 0 603 283 229

- \* **HERBALIFE** - produkty, tel. (0-35) 615-6214, 0601 834 461.

- \* **USŁUGI TAPICERSKIE, OLKUSZ**, ul. Rzemieślnicza 10 (przy ul. Cegielnianej), tel. 643 22 64, tel. dom. 643 42 82

- \* **PILOTY** do telewizorów, magnetowidów - sprzedaż, naprawa, ul. Bylicy 1/310, tel. 643 27 37 wew.48

## KUPIĘ - SPRZEDAM

- \* **KSEROKOPIARKI CANON** - nowe i używane sprzedaż, serwis, ul. Bylicy 1, pok. 310, tel. 643 27 37 w. 48.

- \* Odkupię numer telefonu w Olkuszu. Proponuję kierować pod nr 0 32 293 10 80.

- \* Sprzedam szafę chłodniczą Bochnia dwudrzwiowa w pionie, taboret gastronomiczny elektryczny, czajniki 5L i inne drobne wypo-

- sażenie gastronomiczne w dobrym stanie. Wiadomość: 0 35 643 30 580 po 21.00 i do 8.00.
- \* Sprzedam 126p r.p. 1995, zielony, stan bardzo dobry, tel. 64 24 783.
- \* Sprzedam tania 126p, 89r. i Żuka 77r. Chłina 215.
- \* Tania sprzedam fiata 125 po wypadku, Olkusz, tel. 754 67 97.
- \* Tania sprzedam szafę, stolik okrągły, ławę, segment młodzieżowy. Tel. (0-35) 64 33 761.
- \* **HERBALIFE** - produkty! Tel. (0-35) 615 62 14, 0-601 834 461.
- \* Sprzedam CINQUECENTO 700, rok 1996, tel. 64 33 722.
- \* Sprzedam Opla Corsę 1,4 rok 1990, tel. 643 22 84
- \* Pinie sprzedam wersalkę w dobrym stanie, ul. Skalska 14/52
- \* Sprzedam Fiat 126p, rok prod. 1978, stan dobry, tel. 641 22 47, ul. Mickiewicza 8
- \* Opel Kadett 1,4S, srebrny metalik (Rembrant), stan b.dobry, cena do uzgodnienia, tel. (0 35) 643 32 42
- \* Rottweilery - szczenięta po championie, tel. 643 24 22
- \* Sprzedam Volkswagen Golf, rok 1977, benzyna. Bolesław, ul. Główna 85b
- \* Sprzedam Cinquecento 700, rok 1995, 36 tyś. km, czerwony - tel. 643 15 23, 0 601 517 277
- \* Sprzedam Amigę 600 +73 dyskietki+ monitor+programy i gry (500zł) oraz zestaw satelitarny PACE 228 z dwoma konwerterami

## NIERUCHOMOŚCI

- \* **CENTRUM NIERUCHOMOŚCI GROSS**, Rynek 20 (PTTK), II piętro, kupno-sprzedaż, wynajem, zamiana, wycena i zarząd nieruchomości, tel. 643 37 17.
- \* Poszukuję mieszkania do wynajęcia w Olkuszu, tel. 0 601 93 33 21

## SERDECZNOŚCI

- \* Moc serdecznych i gorących buziaków Chapiłowi (MAS) przesyła Anka.
- \* Z okazji 19-tych urodzin dla Lysego wszystkim co najlepsze życzą koleżanki

## RÓŻNE

- \* Preferencyjne ubezpieczenia w pakiecie na samochody nowe i roczne - OC, AC, NW od 5,5% - FIAT (za wyjątkiem FI26p): DAEWOO, CITROEN, NISSAN, SKODA, HYUNDAI, KIA, SUZUKI, ROVER, SEAT, RENAULT, PEUGEOT, tel. 0 604 821 640, 642 86 55 - wieczorem.

**Ogłoszenie drobne**  
w „Handlowym Przeglądzie Olkuskim”

**tylko 2 zł**  
(do 10 słów).



LICZY SIĘ TYLKO KASA

ZAKŁAD INFORMATYCZNY

PASCOM

AUTORYZOWANY DEALER

POSNET ECR - 1690 zł

POSNET ECR

JEDYNA KASA Z DRUKIEM TERMICZNYM I AKUMULATOREM TYLKO 1690 ZŁ

ZAKŁAD INFORMATYCZNY PASCOM

32-300 Olkusz  
ul. Krakowska 18  
tel/fax (035) 6432930, 6412625

# APTEKI

**Dyżur pełni:**

**APTEKA**  
UL. Nullo 2,  
tel. 643 14 61

**APTEKA**

Pl. Konstytucji 3 Maja 2 (Os. Słowiki), tel. 643 47 26  
poniedziałek - piątek 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sobota 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA**

ul. K.K. Wielkiego 92 (naprzeciw sklepu PLUS), tel. 643 46 60  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**APTEKA**

ul. K.K. Wielkiego 25 (naprzeciw Skarbka), tel. 641 29 49  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**APTEKA „Grodzka”**

ul. Nullo 2, tel. 643 14 61  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA „W Rynku”**

ul. Rynek 26, tel. 641 12 77  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA - Na Czarnej Górze**

ul. Piłsudskiego 22, (NAPRZECIW OSRODKA ZDROWIA) tel. 643 49 50  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA**

ul. Konopnickiej 4 (Os. Młodych), tel. 643 20 33  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA „Medico”**

ul. Baczyńskiego 2 (Os. Młodych), tel. 641 26 30  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA „Libra”**

ul. Legionów Polskich 14, tel. 643 13 60  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA „Melisa”**

Al. Tysiąclecia 2b, tel. 643 01 70  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**APTEKA**

ul. Mickiewicza 12, tel. 643 14 45  
poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**Pełny asortyment leków - leki robione**

„Huta Szkła Okienno Szezakowa”  
Hurtownia patronacka

Olkusz, ul. Mickiewicza 8

- okna
- drzwi
- drzwi PCV

typ Panorama, Roplasto



**IDEA PROMOCJA!**

**TELEFONY JUŻ OD  
160 zł (netto)  
Z AKTYWACJĄ**

Zadzwoń - przyjedziemy  
tel. 0 501 260 03 03

**„RUCH” S.A. Zespół w Dąbrowie  
Górnicy, ul. Ks. Augustynika 1a**

ogłasza przetarg nieograniczony z możliwością wyboru przez inwestora na wykonanie robót zabezpieczających przed włamaniem do kiosków z powierzonych materiałów. Oferty należy składać w siedzibie inwestora na w/w adres pokój nr 27 w zapieczętowanych kopertach w terminie 7 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

**„RUCH” S.A. Zespół w Dąbrowie  
Górnicy, ul. Ks. Augustynika 1a**

**OLKUSKA AGENCJA ROZWOJU**

**W OLKUSZU**

**oferuje do sprzedaży**

teren pomiędzy ul. Kamyk i drogą do Chrzanowa, o pow. 0.6 ha /z możliwością podziału. W miejscowym planie zagospodarowania teren ten przeznaczony jest na działalność handlową, usługową i mieszkalnictwo.

Wszelkie informacje można uzyskać w OAR w Olkuszu, przy ul. Piłsudskiego 16.

**PRZEDSTAWICIEL - OLKUSZ, RYNEK 20 (PTTK) II p.**



**DOJAZD DO KLIENTA, SPRAWDZENIE ZASIĘGU - GRATIS**

**TEL. 643 37 17, 0 501 461 229**

**NAJLEPSZA JAKOŚĆ POŁĄCZEŃ, DARMOWY PAKIET ROZMÓW W ABONAMENCIE**

**IDEA 50 - 50 MIN., IDEA 150 - 150 MIN.**

**DUŻO MÓWISZ, MAŁO PŁACISZ - NAJTAŃSZA SIĘĆ TELEFONII KOMÓRKOWEJ**



**w systemach: PANORAMA,  
KNIPPING,  
KBE,  
THYSEN**

Ponadto boazeria panelowa MDF-16,50 za m<sup>2</sup>

Podłogi panelowe 11000 obr.ścieralności

**KLUCZE, UL. RABSZTYŃSKA 1, TEL. 0 90 214 147**

Artur Sokół®

**32 300 OLKUSZ  
ul. Pakuska 44b  
tel. 643 03 21**

**WYPOŻYCZALNIA  
PRZYCZEP**

ODDZIAŁ: 32 300 OLKUSZ ul. Bylicy 1/5  
tel. 0 35 643 11 79



pokochaj szczęście

**FORD Escort BOLERO 2  
WYSOKI STANDARD - NISKA CENA...**

**JUŻ OD 34 500 PLN, W TYM:**

- \* SILNIK 1,3 - 60 KM \* OBROTOMIERZ \* PODUSZKA POWIETRZNA DLA KIEROWCY
- \* ZDERZAKI W KOLORZE NADWOZIA \* IMMOBILISER
- \* PRZYCIEMNIANE SZYBY \* PODŁOKIETNIK NA TYLNYCH SIEDZENIACH
- \* REGULACJA SIEDZENIA WYSOKOŚCI \* INSTALACJA RADIOWA



**B&S MOTOR**

Kraków, ul. Dietla 80, tel. (0 12) 429 40 00

Olkusz, ul. Długa 2A, tel. (0 35) 641 22 88

